



**IBU CUP
BIATHLON**



**ARBER
GERMANY**

11.-23. JANUARY 2021

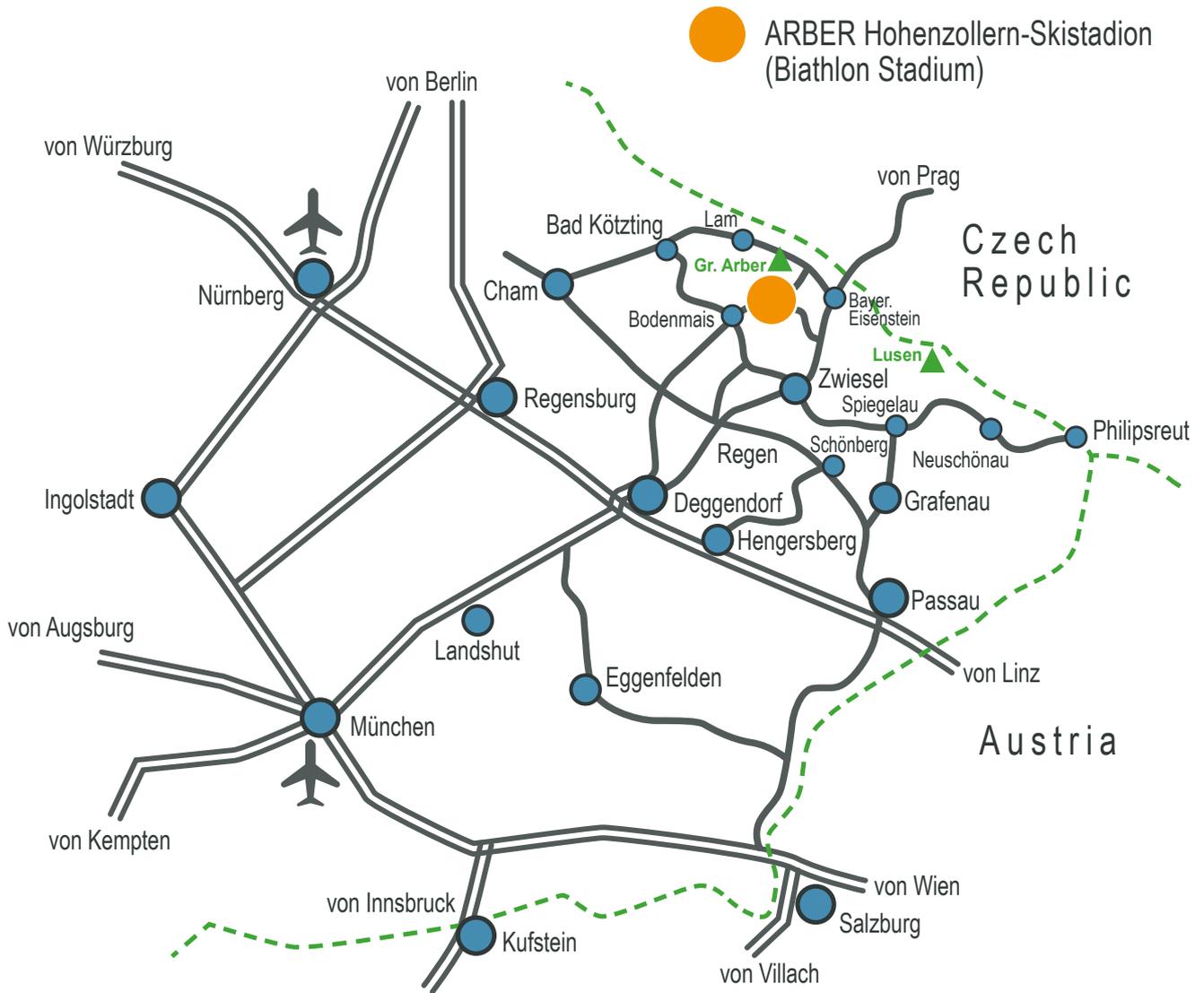
INVITATION

HIRSCHVOGEL



Foto: Frank Bietau





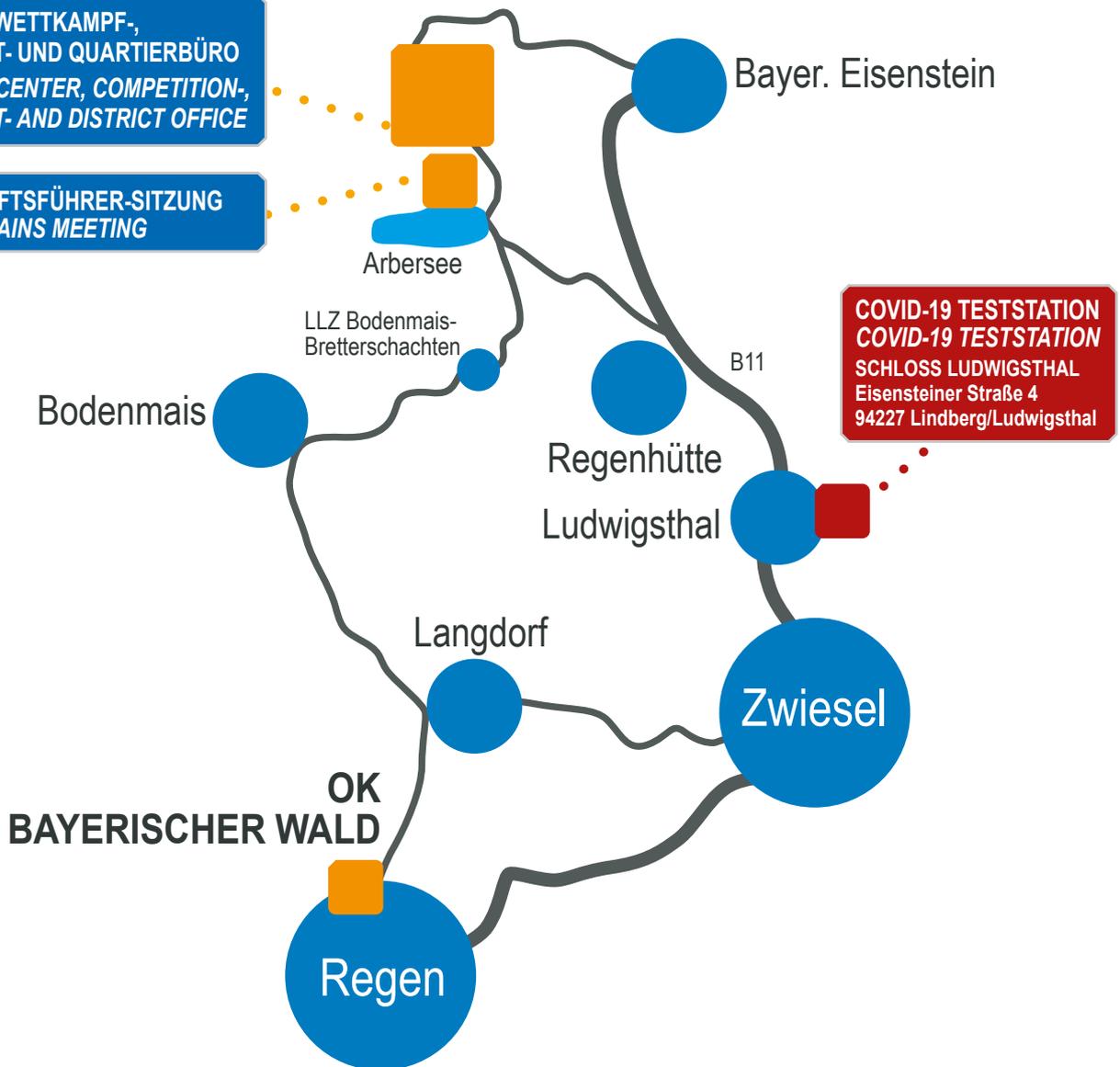


ARBER

Hohenzollern Skistadion

LOGISTIK-, WETTKAMPF-,
TRANSPORT- UND QUARTIERBÜRO
*LOGISTICS CENTER, COMPETITION-,
TRANSPORT- AND DISTRICT OFFICE*

MANNSCHAFTSFÜHRER-SITZUNG
TEAM CAPTAINS MEETING



GRUSSWORT VERANSTALTER

PREFACE BY THE ORGANIZER



Herbert Unnasch
VORSITZENDER OK BAYERISCHER WALD
Head of OC BAYERISCHER WALD

Kurz nach Jahreswechsel ist die Jagd um Titel, Medaillen und Top-Platzierungen für gewöhnlich bereits in vollem Gang: Echte Skijäger kennen eben keine Schonzeit! Vor der Bedrohung durch Covid-19 müssen aber auch sie einstweilen die Waffen strecken. Um weite Reisen und unnötige Ortswechsel zu vermeiden, hat die Internationale Biathlon Union beschlossen, ihre IBU-Cups 1 und 2 der Wintersaison 2020/21 unmittelbar hintereinander bei uns im Hohenzollern Skistadion am Großen Arbersee austragen zu lassen. Als OK sehen wir diese Entscheidung mit einem lachenden und einem weinenden Auge. Selbstverständlich freut man sich über das entgegengebrachte Vertrauen, die Umstände könnten aber natürlich festlicher sein: Zum Schutz der 500 Athleten*innen und Funktionär*innen finden beide Events von 11. bis 23. Januar sicherheitshalber ohne Publikum statt. Anschließend bricht der Biathlon-Zirkus gleich zur Europameisterschaft nach Duszniki-Zdroj auf. Unser OK nimmt die Situation sportlich: Der umfangreiche Katalog an Hygienevorschriften und Schutzbestimmungen, welcher mit heimischen und überregionalen Behörden abzustimmen ist, erscheint uns als die perfekte Vorbereitung für die Biathlon Europameisterschaft 2022. Auch ohne Pandemie wäre es kaum möglich, derlei Großveranstaltungen, ihre organisatorischen, logistischen und finanziellen Herausforderungen, zu bewältigen ohne die zahlreichen sportbegeisterten, ehrenamtlichen Helfer aus der Region sowie verschiedenste Institutionen, Vereine und örtliche Wintersportverbände. Ihnen gilt mein besonderer Dank!

Nun wünsche ich uns allen, aber vor allem den teilnehmenden Sportler*innen, faire, erfolgreiche und gesundheitlich unbeeinträchtigte Wettkämpfe. Wenn Frau Holle dann noch ihre Kissen schüttelt, steht zwei spannenden Wettkampfwochen nichts mehr im Wege!

Ihr Herbert Unnasch

Usually the hunt for titles, medals and top placings is already in full swing after the turn of the year: real ski hunters don't have a closed season! In the face of Covid-19 however, they too have to put their arms down. In order to avoid long journeys and unnecessary changes in location, the International Biathlon Union has decided to have their IBU Cups 1 and 2 of the 2020/21 winter season hosted at Arber's Hohenzollern Ski Stadium. It is an ambivalent experience for the OK. We are happy about the trust that is placed in us, but the circumstances could be more festive: To protect the 500 athletes and officials, both events will take place from January 11th to 23rd without spectators. Afterwards the biathlon circus will immediately set off for the European championships in Duszniki-Zdroj. We intend to rise up to the occasion. The extensive catalog of hygiene regulations and protective provisions, that has to be coordinated with local and national authorities, appears to be the perfect preparation for the Biathlon European Championship 2022. Even without the pandemic, hosting such major events, including all the organizational, logistical and financial challenges, would not be possible without the numerous sports enthusiasts, volunteer helpers, various institutions, clubs and local winter sports associations. My special thanks go out to you!

And now, I hope we all - but especially the participating athletes - can be looking forward to fair, successful and healthy competitions. If Frau Holle would be so kind as to shake her pillows for us, nothing will stand in the way of two exciting weeks of competition!

Yours sincerely, Herbert Unnasch



GRUSSWORT SCHIRMHERR

PREFACE BY THE PATRON



Dr. Franz Steinle
Präsident des Deutschen Skiverbandes (DSV)
President of the German Ski Association (DSV)

Liebe Biathlonfreunde,

der Blick in die Kristallkugel, das haben wir in den vergangenen Monaten gelernt, ist mittlerweile doch stark getrübt. Vorhersagen schmelzen dahin wie Schnee in der Märzsonne. Was heute gilt, kann morgen schon Makulatur sein. Eines aber steht fest: Der Winter 2020/21 wird ein besonderer – und nicht zwangsläufig negativer. Denn mit Blick auf den Wettkampfkalender dürfen sich die Fans im Bayerischen Wald durchaus auf diese Saison freuen: Gleich zwei Wochen hintereinander gastiert der IBU CUP, die zweithöchste Wettkampfsreihe im Biathlonsport, Mitte Januar am ARBER. Zwei Wochen, in denen vor allem die Athletinnen und Athleten, die gerade auf dem Weg in die Weltspitze sind, zeigen wollen, zeigen müssen, was in ihnen steckt. Gleichzeitig ist die Doppelveranstaltung im Januar natürlich auch ein willkommener Testlauf für das Organisationskomitee (OK). Denn in genau einem Jahr soll hier, im Hohenzollern-Skistadion am Großen Arbersee, das nächste große Highlight-Event stattfinden: Die Biathlon-Europameisterschaften 2022! Dass die Verantwortlichen diese ganz besonderen Herausforderungen erfolgreich bestehen werden, daran habe ich keinen Zweifel. Corona hin. Corona her. Denn gemeinsam mit dem Deutschen Olympischen Sportbund, dem Deutschen Skiverband und zahlreichen Experten arbeitet man am ARBER unermüdlich an Konzepten, um die geplanten Veranstaltung gut und sicher durchführen zu können. Gleichzeitig nehmen die Verantwortlichen die Herausforderung an, eine Veranstaltung durchzuführen, die trotz der derzeit schwierigen Rahmenbedingungen das Prädikat „rundum gelungen“ verdient. Allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern sowie dem gesamten OK-Team möchte ich an dieser Stelle meinen ausdrücklichen Dank aussprechen! Ohne ihre tatkräftige Unterstützung, auf und neben der Wettkampfstrecke, ohne den engen Schulterschluss mit dem DSV wäre ein solches Event in Zeiten von Covid19 schlichtweg nicht vorstell- und durchführbar.

Bleibt mir noch, allen Athletinnen und Athleten spannende, sportlich faire und erfolgreiche Wettkämpfe zu wünschen! Freuen wir uns gemeinsam auf aufregende Rennen und zwei ungewöhnliche Biathlonwochen am ARBER!

Ihr Dr. Franz Steinle

Dear Biathlon friends,

as we needed to learn, the gaze in the crystal ball has become a very clouded one. Forecasts melt like snow in the March sun. What is said and printed today can be for the waste bin tomorrow. One thing however is certain: Winter 2020/21 will be special. Not in a negative sense, but because this year's competition calendar provides a fresh outlook for the Bavarian Forest: The IBU Cup, the second highest competition series in biathlon, will take place two weeks in a row at the venue ARBER. Two weeks that will spur the athletes who are currently on their way to the top of the world ranking to show us what they can do. At the same time, the double event in January is a welcome test run for the organizing committee (OC) as their next big highlight event is already waiting in the starting blocks: The Biathlon European Championships 2022! I have no doubt, the responsables will successfully overcome these very special challenges. Corona or not. Together with the German Olympic Sports Confederation, the German Ski Association (DSV) and numerous experts, they are tirelessly working on concepts to guarantee the safety and health of all participants. Despite the difficult conditions the responsables are accepting the challenge of holding an event that deserves to be called perfect. I would like to take this opportunity to express my gratitude to all volunteers and the entire OC team! Without your support on and off the race tracks, without your close collaboration with the DSV such an event would neither be imaginable nor feasible in times of Covid-19.

All that is left for me is to wish the participating athletes exciting, fair and successful competitions! Let us all look forward to thrilling races and two unusual weeks at the venue ARBER!

Yours sincerely, Dr. Franz Steinle



IBU Cup I
11.-17. JANUARY 2021

INVITATION



ALLGEMEINE INFORMATIONEN



GENERAL INFORMATION

A0

COVID-19 ANWEISUNGEN

COVID-19 INSTRUCTIONS

- Bei Einreise/Ankunft in Deutschland sind die aktuellen Einreisebestimmungen zu beachten
 - Der IBU Cup Biathlon ARBER wird nach den „IBU Event Guidelines Covid-19“ durchgeführt
 - Unterkünfte werden nur via OK gebucht
 - Kein Zugang zum Stadion ohne gültige Akkreditierung
 - Akkreditierung nur mit negativem COVID-19 Test, nicht älter als 72 Stunden
 - Vorgeschriebene Laufwege im Stadion
 - Eingeschränkter Zugang zu den Zonen
 - Maskenpflicht für Personen im Stadion (außer Athleten und Techniker während körperlicher Anstrengung)
 - Regelmäßiges Händewaschen
 - Kein Family-Club für Athleten
 - Weitere Informationen beim Team-Captains Meeting und im Team-Guide
- *When teams arrive to Germany, is there some procedures (airport etc.)*
 - *The IBU Cup Biathlon ARBER is hosted considering „IBU Event Guidelines Covid-19“*
 - *Accommodations only to be booked through the OK*
 - *No access to the stadium without valid accreditation*
 - *Accreditation only possible after presenting a recent, negative COVID-19 test (not older than 72 hours)*
 - *Defined routings in the stadium*
 - *Limited access to the zones*
 - *Masks required in the whole stadium (except for athletes and technicians during physical exertion)*
 - *Wash your hands on a regular basis*
 - *No family club for athletes*
 - *Further information at the team captains meeting and in the team guide*

A1

AUSTRAGUNGSGORT

VENUE

NAME: ARBER Hohenzollern-Skistadion

LAGE: Deutschland, Bundesland Bayern, Am Arber, 94252 Bayerisch Eisenstein, Arbersee 40

BESCHREIBUNG: Das ARBER Hohenzollern-Skistadion wurde als Biathlon- und Langlaufstadion 2014 erweitert. Die Anlage befindet sich auf einer Höhe von 950 bis 1.035 m N.N. Die durchschnittliche Schneehöhe betrug in den letzten fünf Jahren 1,20 Meter.

NAME: ARBER Hohenzollern-Ski stadium

LOCATION: Germany, state Bavaria, Am Arber, 94252 Bayerisch Eisenstein, Arbersee 40

DESCRIPTION: The ARBER Hohenzollern-Ski stadium was opened in 2014 as a biathlon- and cross-country skiing stadium. The facility is located 950 to 1.035 meters above sea level. The snow had an average height of 1.20 meters in the past 5 years.

A2

ANSCHRIFT OK

ADDRESS OC

OK BAYERISCHER WALD

Amtsgerichtstraße 6-8, D-94209 Regen

Tel. 0049 (0) 9921 9605-3131

Fax 0049 (0) 9921 9605-101

E-Mail info@ok-bayerischer-wald.de

Web www.ok-bayerischer-wald.de

Leiter OK Büro: Veronika Wellisch

Öffnungszeiten: Di. - Do. 8.00 - 12.00 Uhr
und 13.00 - 16.00 Uhr
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

OC BAYERISCHER WALD

(Organizing Committee Bavarian Forest)

Amtsgerichtstraße 6-8, DE - 94209 Regen

Phone 0049 (0) 9921 9605-3131

Fax 0049 (0) 9921 9605-101

E-mail info@ok-bayerischer-wald.de

Web www.ok-bayerischer-wald.de

OC Office Manager: Veronika Wellisch

Opening hours: Tu. - Thu. 8.00 - 12.00 am
and 13.00 - 16.00 pm
Fr. 8.00 - 12.00 am



A3

OK - LEITENDE FUNKTIONEN

OC - EXECUTIVE POSITIONS

Vorsitzender Organisationskomitee
Chairman of organizing committee
Herbert Unnasch

Chef Marketing
Chief of marketing
Elisabeth Unnasch

Leiter Organisationskomitee
Chief of organizing committee
Josef Schneider

Presse / Medien
Chief press / media
Miriam Lange

Generalsekretär / Akkreditierung
General secretary / accreditation
Veronika Wellisch

Buchhaltung
Accounting
Wolfgang Günthner

Chef Logistik
Chief of logistics
Johann Wenzl

Covid-Beauftragter
Officer Covid
Wolfgang Günthner

Wettkampfleiter
Competition Chief
Thomas Bachinger

Kontakt: Tel. / Phone: 0049 (0) 9921 9605-3131
Contact: Fax: 0049 (0) 9921 9605-101
E-mail: info@ok-bayerischer-wald.de

A4

WETTKAMPFKOMITEE

COMPETITION COMMITTEE

Wettkampfleiter / *Competition chief*
Thomas Bachinger / IR

Stadionchef / *Chief of stadium*
Marcus Böhme / IR

Wettkampfsekretär / *Competition secretary*
Susanne Zaglauer / IR

Schießstandchef / *Chief of shooting range*
Karl-Heinz Wolf / IR

Chef Zeitnahme / *Chief of timing*
Marie Kloss / IR

Streckenchef / *Chief of course*
Thomas Schüssler / IR

A5

LOGISTIK KOMITEE

LOGISTIC COMMITTEE

Unterkünfte / *Accommodation*
OK BAYERISCHER WALD
Veronika Wellisch

Transportchef / *Chief of transport*
Elisabeth Unnasch

Wettkampfarzt / *Competition doctor*
tba (ARBERLANDkliniken)



A6

MELDUNG BEI ANREISE

REPORT AFTER ARRIVAL

Alle Teams sind angehalten, sich unmittelbar nach Anreise im Wettkampf- und Akkreditierungsbüro, ARBER Hohenzollern-Skistadion, Arbersee 40, 94252 Bayerisch Eisenstein, zu melden!

Öffnungszeiten Wettkampfbüro:
Montag, 11. Januar 08.00 bis 18.00 Uhr,
Dienstag, 12. bis Sonntag, 17. Januar 8.00 bis 17.00 Uhr

All teams are requested to register immediately after arrival at the competition and accreditation office, ARBER Hohenzollern ski stadium, Arbersee 40, 94252 Bayerisch Eisenstein!

*Opening times competition office:
Monday, 11th January between 08.00 am and 18.00 pm
Tuesday, 12th until Sunday, 17th January between 08.00 am and 17.00 pm*

A7

AKKREDITIERUNG

ACCREDITATION

Die Akkreditierung für den IBU CUP erfolgt im Auftrag und nach den Regeln der IBU durch die Firma PLARAS. Die Teams werden gebeten, sich unmittelbar nach der Anreise im Akkreditierungsbüro zu melden.

Die Akkreditierung wird nur nach Vorlage eines offiziellen, negativen COVID-19-Tests und nach Unterzeichnung der entsprechenden Erklärung (COVID-19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU: Anhang 1) erteilt. Tests dürfen nicht älter als 72 Stunden sein (letztendlich aber abhängig von den Vorschriften im Gastland).

Bitte berücksichtigen Sie auch die COVID 19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU: Anhang 3 (www.biathlonworld.com/about-ibu/inside-ibu/staysafe/). Zusagen und fehlende Membercenter-Daten sind digital via Tool oder E-Mail zu übermitteln. Nur eine Person pro Team darf die Akkreditierungen abholen.

The accreditation for the IBU CUP is conducted by PLARAS and is commissioned by and in accordance with the rules of IBU. All partaking teams are asked to register in the accreditation office.

The accreditation will be handed out only by providing a negative valid COVID-19 test and after signing the declaration (IBU's COVID-19 Event Guidelines: Annex 1). Those tests may not be older than 72h (finally depending on national regulations in the host country).

Please take into account also IBU's COVID 19 Event Guidelines: Annex 3 (www.biathlonworld.com/about-ibu/inside-ibu/staysafe/). Confirmation and missing data of membercenter profiles to be delivered digital (tool or Email). Only one person/team to collect accreditations.

Montag, 11. Januar 2021 von 8.00 bis 19.00 Uhr
Dienstag, 12. Januar 2021 von 8.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch, 13. Januar 2021 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstag, 14. Januar 2021 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Freitag, 15. Januar 2021 von 8.00 bis 13.00 Uhr
Samstag, 16. Januar 2021 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Sonntag, 17. Januar 2021 von 8.00 bis 14.00 Uhr

*Monday, 11th January 2021 between 08.00 am and 19.00 pm
Tuesday, 12th January 2021 between 8.00 am and 19.00 pm
Wednesday, 13th January 2021 between 8.00 am and 16.00 pm
Thursday, 14th January 2021 between 8.00 am and 16.00 pm
Friday, 15th January 2021 between 8.00 am and 13.00 pm
Saturday, 16th January 2021 between 8.00 am and 16.00 pm
Sunday, 17th January 2021 between 8.00 am and 14.00 pm*

A8

HAFTUNG / VERSICHERUNG

LIABILITY / INSURANCE

Der Veranstalter und der Ausrichter übernehmen keine Haftung für Personen- und Sachschäden. Alle Teilnehmer müssen in Besitz einer ausreichenden Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung sein. Mit der namentlichen Meldung bestätigt der nationale Verband das Vorhandensein der geforderten Versicherungen für alle angemeldeten Personen (gem. IBU ECR - 1.6.1.2).

The organizer and host will assume no liability for any human injury and material/equipment damage. All participants need to have an adequate health-, accident-, and liability insurance. The national federation confirms with the registry of participants by name that all persons entered are covered by the requested insurances (in accordance with 1.6.1.2 IBU event and competition rules).



A9

BESTIMMUNGEN ÜBER EIN- UND AUSFUHR VON GEWEHREN, MUNITION

REGULATIONS GOVERNING THE IMPORT AND EXPORT OF RIFLES, AMMUNITION

1. Bestimmungen Ein- und Ausfuhr Waffen, Munition und Funkgeräte für EU-Ansässige

AUT, BEL, BUL, CZE, DEN, ESP; FIN, FRA, GBR, GRE, HUN, ITA, LAT, LTU, NED, POL, ROU, SLO, SVK, SWE.

Bei Ein- und Ausreise in/aus der Bundesrepublik Deutschland ist auf Verlangen der Europäischen Feuerwaffenpass und die offizielle Einladung der Veranstaltung vorzulegen. Weitere Genehmigungen sind nicht notwendig.

2. Bestimmungen für Nicht-EU-Ansässige

ARG, ARM, AUS, BIH, BLR, BRA, BUL, CAN, CHI, CHN, CRC, CBR, GEO, GRL, JPN, IRI, KAZ, KGZ, KOR, MDA, MGL, MKD, NOR, NZL, PUR, RUS, SRB, SUI, UKR, USA, UZB.

Der beiliegende Antrag (Annex 5) zur Mitnahme von Kleinkaliberwaffen und das dazugehörige Formblatt ist durch den nationalen Verband vollständig auszufüllen und beide Dokumente sind bis spätestens **27. November 2020** an das OK in Regen per Fax oder e-mail zu übersenden. Die abgestempelten Originale verbleiben bei der Mannschaft und sind mit einer Einladung bei der Ein- und Ausreise den zuständigen Zollbehörden vorzulegen.

2.1 Carnet A.T.A.-Verfahren

Dieses Verfahren ist für die Beitrittsländer des Abkommens neben der im Punkt 2 beschriebenen eine weitere Möglichkeit der Einfuhr von Waffen und Munition in die Bundesrepublik Deutschland.

Abkommensländer: AUS, BUL, CAN, CHN, CBR, JPN, KOR, NOR, NZL, ROM, SUI, USA.

Die Teilnehmer aus den Abkommensländern des Verfahrens können bei den Industrie- und Handelskammern oder gleichgestellten Ämtern in ihren Ländern Formblätter erhalten. Auf diesen deklarieren sie ihre Waffen und Munition. Die Formblätter sind vollständig auszufüllen und bei der Ein- und Ausreise in bzw. aus der Bundesrepublik Deutschland gemeinsam mit den gültigen Visa- oder Ausreisepapieren vorzulegen. Vorgelegt werden muss weiterhin die offizielle Einladung der Sportveranstaltung.

Es ist ratsam, sich in jedem Fall rechtzeitig bei den deutschen Vertretungen Ihres Landes nochmals zu informieren, da in Deutschland weitere Durchführungsbestimmungen zu den Ein- und Ausfuhrvorschriften zu erwarten sind.

1. Regulations for the import and export of weapons, ammunition and radio equipment applicable to EU residents

AUT, BEL, BUL, CZE, DEN, ESP; FIN, FRA, GBR, GRE, HUN, ITA, LAT, LTU, NED, POL, ROU, SLO, SVK, SWE.

When entering and leaving the Federal Republic of Germany the European firearms passport and the official invitation of the organizer must be submitted on request. No other permits are required.

2. Regulations applicable to non-EU residents

ARG, ARM, AUS, BIH, BLR, BRA, BUL, CAN, CHI, CHN, CRC, CBR, GEO, GRL, JPN, IRI, KAZ, KGZ, KOR, MDA, MGL, MKD, NOR, NZL, PUR, RUS, SRB, SUI, UKR, USA, UZB.

The enclosed form (annex 5) regarding the carrying of smallbore rifle and the appendix form A must be completely filled in by the National Federation. Both documents must be sent by fax to the organizing committee (OK) Regen by **27th November 2020** the latest. The stamped originals remain with the team and must be submitted to the responsible customs authorities together with the invitation when entering and leaving the country.

2.1 Carnet A.T.A.-Procedure

This procedure is another possibility for the accession countries of the agreement to import weapons and ammunition into the Federal Republic of Germany in addition to the procedures listed under point 2.

Member nations AUS, BUL, CAN, CHN, CBR, JPN, KOR, NOR, NZL, ROM, SUI, USA.

The participants of the accession countries of this procedure will get the required forms from the Chambers of Commerce or equivalent authorities to their countries. Using these forms the participants declare the intended weapons and the ammunition to import. The forms must be filled in completely and submitted to the authorities when entering and leaving the Federal Republic of Germany and must be accompanied together with a valid visa and identification papers. In addition, the official invitation of the sports event needs to be submitted.

It would be advisable, in any case, to contact the German representatives in your country once more, as it is expected that additional regulations regarding the import and export of weapons and ammunition into Germany are to be expected.



A10

VISA-REGELUNG UND BEANTRAGUNG

VISA-REGULATIONS AND APPLICATION

Folgende Nationen benötigen für die Reise und den Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland ein Visa: BLR, BIH, CHN, KAZ, MDA, RUS, SRB, MKD, GEO, ARM, UZB, UKR.

The following nations require visas to enter and stay in the Federal Republic of Germany:

BLR, BIH, CHN, KAZ, MDA, RUS, SRB, MKD, GEO, ARM, UZB, UKR.

Anschriften der Deutschen Botschaften in den genannten Staaten:

Addresses of the German embassies in the above listed states:

- BLR Ulza Budjonogo 10, 220070 MINSK, Fax 00375-17-2303797
- BIH ul. Buka bb, 71000 SARAJEWO, Fax 0038733-652978
- CHN 17, Dongzhimenwai Dajie, Chaoyang District, BEIJING 100600 / China Fax 0086(0)10-65323557
- KAZ 17, Dongzhimenwai Dajie, Chaoyang District, ulitza Furmanova 173, 480091 Almaty, Fax 007 3272/720499
- MDA Str. Maria Cibotai 35, Chisinau 2012, Fax 9957322 - 234680
- RUS Leninskji Prospekt 95 A, 119313 Moskau, Fax 0070959362143

- SRB Ulica Kneza Milosa 76, 11000 Beograd, Fax 0038111 - 3064303
- MKD 59, UL. Lerinska, 1000 Skopje, Fax 003892 - 3093899
- GEO David Aghmaschenebeli Prospekt 166, 0112 Tiflis, Tel. +995-32-2435399, Fax +995-32-2911651
- ARM Charentsstr. 29, 0025 Eriwan, Armenien, Tel. 0037410 - 586591, Fax 0037410-524781
- UZB Scharaf-Rashidov-Kochasi 15, Taschkent 100017, Tel. ++998-71-1208440, Fax ++98-71-1208480
- UKR Wul. Bohdana Chmelnyzkoho 25, 01901 Kiew, Fax 0038044-2476821

Das entsprechende Visa-Antragsformular (Annex Nr. 2) ist bis spätestens 12. Dezember 2020 an das OK Bayerischer Wald zu übermitteln.

The corresponding visa application form (Annex no. 2) needs to be transmitted until 12th December 2020 the latest to the OC Bayerischer Wald.

Sie können sich mit einem Formular auch für zwei Wettbewerbswochen anmelden. Alle Visa- und Einladungsanträge sind ausschließlich an info@ok-bayerischer-wald.de zu richten.

You are able to apply with one form also for two Competition weeks. All Visa requests and invitation requests shall be addressed exclusively to info@ok-bayerischer-wald.de

A11

EIN- UND AUSFUHR / BETRIEB VON FUNKGERÄTEN

IMPORT AND EXPORT / OPERATION OF RADIO EQUIPMENT

Das Betreiben von Funkgeräten in Deutschland ist anmelde- und kostenpflichtig. Die Kosten für eine Kurzzeituteilung betragen 130,- € für die erste Frequenz und 50,- € für jede weitere Frequenz (Nutzdauer beträgt an einem Standort maximal 30 Tage innerhalb eines halben Jahres). Das beigefügte Formblatt (Annex 6) ist zu verwenden. Die Bezahlung hat bei der Anreise zu erfolgen. In Anlage 6 sind Frequenzen aufgeführt, für die eine Kurzzeituteilung NICHT erteilt werden kann.

The operation of radios in Germany needs to be registered at the owner's expense. The expenses for short-term use amount to € 130,- for the first frequency and € 50,- for each additional frequency (usage duration is maximally 30 days within six months in one location). An enclosed form is provided in Annex 6. Payment needs to be made on arrival. Frequencies are listed in Annex 6 which can not be permitted for a short-term use.

Anmeldung bis spätestens 27. November 2020 beim OK BAYERISCHER WALD!

Registration deadline is 27th November 2020 at OC BAYERISCHER WALD!



LOGISTIK



LOGISTICS

B1

TRANSPORTE

TRANSPORTATION

Ankunft / Abreise mit dem Flugzeug

Das Organisationskomitee richtet einen **kostenpflichtigen** Transport der Teams und der berechtigten Personen am Flughafen München und Nürnberg ein. Zusätzliche **kostenpflichtige** Transporte sind nach Voranmeldung ebenso möglich. Die jeweiligen Kosten richten sich nach Personenzahl sowie Gepäckvolumen und sind deshalb beim OK zu erfragen (Annex Nr. 4). Anmeldeschluss: 12. Dezember 2020.

Sie können sich mit einem Formular auch für zwei Wettbewerbswochen anmelden.

Ankunft / Abreise mit dem Zug

Ankunft und Abfahrt vom Bahnhof Regen oder Zwiesel. Das OK richtet einen kostenlosen Transport pro Mannschaft vom bzw. zum Bahnhof Regen oder Zwiesel ein. Weitere Transporte auf Anfrage und gegen Bezahlung.

Shuttle-Service

Das OK bietet einen kostenlosen Shuttleservice von der Unterkunft zum ARBER Hohenzollern-Skistadion und zurück an (nur für Mannschaften, welche die Unterkunft über das OK gebucht haben!). Anmeldung am Vortag.

Auto

Über die BAB 92 bis Abfahrt Deggendorf
Über die BAB 3 bis Abfahrt Deggendorf

Extra-Information für Transporte

Berücksichtigen Sie auch auf Reisen die COVID-19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU:

- Vermeiden Sie enge Kontakte und halten Sie Sicherheitsabstand
- Waschen Sie sich die Hände regelmäßig und gründlich
- Verwenden Sie regelmäßig und ordnungsgemäß Desinfektionsmittel
- Tragen Sie Masken / Mund-Nase-Gesichtsbedeckung

Arrival/Departure by airplane

The organizing committee arranges a **chargeable** transport of the teams and entitled persons from the airport Munich and Nuremberg. Additional transportation (**chargeable**) is possible after advance notification. The respective costs comply with the number of people as well as the luggage volume and thus needs to be checked with the OC (Annex no. 4). Deadline for transport booking: 12th December 2020.

Your are able to apply with one form also for two Competition weeks.

Arrival/Departure by train

Arrival and departure by train at the train station in Regen or Zwiesel. The OC arranges free transportation of the teams from and to the train station in Regen or Zwiesel.

Shuttle-Service

The OC offers a free shuttle service from the accommodation to the ARBER Hohenzollern ski stadium and back (only for teams that have booked the accommodation through the OC!). Notification one day in advance.

Arrival by car

Highway 92 to Exit Deggendorf
Highway 3 to Exit Deggendorf

Extra information for Transportation

During travelling take into account also IBU's COVID-19 Event Guidelines:

- Avoid close contacts and keep safety distance
- Wash your hands regularly and properly
- Use disinfection dispensers regularly and properly
- Wear masks/mouth-nose face covering



B₂

UNTERBRINGUNG UND AUFENTHALTSKOSTEN ACCOMMODATION AND ACCOMMODATION EXPENSES

Die Unterbringung der teilnehmenden IBU-Verbände wird vom OK organisiert. Wir bitten Sie, alle Fragen zur Unterkunft und den damit verbundenen Kosten an die Verantwortliche, Veronika Wellisch, zu richten. Telefon 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, E-Mail: info@ok-bayerischer-wald.de.

Bitte stimmen Sie die Zuteilung / Buchung der Unterkünfte und alle damit verbundenen Änderungen ausschließlich mit dem OK ab (falls Sie bereits gebucht haben, setzen Sie sich bitte so schnell wie möglich mit dem OK in Verbindung, um Ihre Bestätigung zu erhalten). Denken Sie daran, mindestens ein Ersatz- / Isolationszimmer pro Team zu buchen (COVID-19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU, Anhang 3: www.biathlonworld.com/about-ibu/inside-ibu/staysafe/).

Bei der Reservierung bitten wir um folgende Angaben:

- Kontaktperson: Name, Adresse, Land, Telefon, E-Mail
- Unterkunft: Kategorie, Ort (aus der Tabelle, siehe unten), Anzahl der Teammitglieder, die eine Unterkunft benötigen, Anzahl der Zimmer / Apartments, Art der Zimmer (Einzel / Doppel / Dreifach), Ankunftsdatum, Abreisedatum
- Bei vorheriger Rechnungsstellung benötigen wir zudem die Rechnungsdetails (Empfänger, E-Mail- oder Postanschrift usw.)

Die Unterbringungskosten (Vollpension: Übernachtung mit Frühstück, Mittagessen, Abendessen sowie pro Mahlzeit ein Getränk) betragen pro Tag und Person im Doppelzimmer:

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Kategorie A | bis zu 95,- € |
| Kategorie B | bis zu 89,- € |
| Einzelzimmerzuschlag Kategorie A/B | 10,- € |

Kategorie C - Ferienwohnung 4-5 Personen (nur mit Frühstück) pro Person 32,- bis 45,- €

Die Kosten der Unterbringung sind an das OK BAYERISCHER WALD im Logistikbüro/Stadion zu entrichten. Die Bezahlung ist im Vorfeld via Überweisung oder vor Ort bis spätestens 31. Dezember 2020 via Kreditkarten (alle Sorten) bzw. EC-Karte oder in bar vorzunehmen.

Alle Quartier-Reservierungen (Annex Nr. 3) sind bis **12. Dezember 2020** an das OK BAYERISCHER WALD abzugeben! Ansprechpartner: Veronika Wellisch, Tel. 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.

Buchungsänderungen können von den Mannschaften bis spät. 18. Dezember 2020 kostenfrei vorgenommen werden. Änderungen/Stornierungen nach diesem Datum sind kostenpflichtig.

Sie können sich mit einem Formular auch für zwei Wettbewerbswochen anmelden.

The accommodations of the participating IBU federations are organized only by the OC. You are kindly requested to direct all questions regarding accommodation and related costs to the chief of accommodation, Veronika Wellisch, Phone 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.

Allocation/booking of accommodation and all the changes only via OC (if you have already booked, please get in touch with the OC as soon as possible for approval). Remember to book at least one spare-/isolation room per team (IBU's COVID-19 Event Guidelines, Annex 3: www.biathlonworld.com/about-ibu/inside-ibu/staysafe/).

When making the reservation please provide the following information:

- *The contact person: name, adress, country, telephone, email*
- *Accommodation: category, place (from the table, see below), number of team members needing accommodation, number of rooms/apartments, type of the rooms (single/double/triple), date of arrival, date of departure*
- *If invoiced beforehand: the invoice details (recipient, e-mail o post adress etc.)*

The costs for accommodation (full board: overnight stay including breakfast, lunch and dinner plus one drink per meal) in a double bed room amount per day and per person:

| | |
|--|--------------|
| Category A | up to € 95,- |
| Category B | up to € 89,- |
| Surcharge for single room Category A/B | € 10,- |

Category C - Holiday apartment 4-5 persons (only with breakfast) per person 32,- to € 45,-

The costs of accommodation shall be paid to the OC BAYERISCHER WALD in the logistics office/stadium. Payment is possible by bank transfer in advance or on site until 31st December 2020 at the latest by all credit cards, EC card or cash.

*All accommodation reservations must be sent until the **12th December 2020** to the OC BAYERISCHER WALD (Annex no. 3)! Contact Person: Veronika Wellisch, Phone 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.*

Booking changes/adjustments can be done free of charge by the teams until 18th December 2020 at the latest. Changes/cancellations after this deadline have to be paid.

Your are able to apply with one form also for two Competition weeks.



WETTKAMPF INFORMATIONEN

COMPETITION INFORMATION



C1

PROGRAMM PROGRAM

| Tag Day | Training/Anschießen Training | Wettkampf Competitions | Zeremonien Ceremonies | Sitzungen Meetings |
|---|--|--|---|--|
| Montag Monday 11. Jan. 2021 | Schießstand gesperrt, Skitraining möglich <i>Shooting range closed, skiing possible</i> | Anreise <i>Arrival</i> | | |
| Dienstag Tuesday 12. Jan. 2021 | Training Frauen <i>Training Women</i> 10:00 - 12:00 Uhr Training Männer <i>Training Men</i> 13:00 - 15:00 Uhr | | | Mannschaftsführer- sitzung* (1 Pers./Nation) <i>Team captains meeting*</i> (1 Pers./nation) 17:30 Uhr: Election of Jury, info all competitions |
| Mittwoch Wednesday 13. Jan. 2021 | Offizielles Training Frauen <i>Official Training Women</i> 10:00 - 12:00 Uhr Offizielles Training Männer <i>Official Training Men</i> 13:00 - 15:00 Uhr | | | Nachmittags: Auslosung Startnummern Einzel- lauf bei der Zeitnahme - Jury-Aufsicht <i>Afternoon: Draw INDs in timing room under Jury supervision</i> |
| Donnerstag Thursday 14. Jan. 2021 | Anschießen Frauen <i>Zeroing Women</i> 09:30 - 10:20 Uhr Anschießen Männer <i>Zeroing Men</i> 13:00 - 13:50 Uhr | EINZELLAUF <i>Individual Competition</i> START 10:30 Uhr Frauen / Women START 14:00 Uhr Männer / Men | Blumenzeremonie / Siegerehrungen direkt nach den Wettkämpfen im Stadion <i>Flower- and Prize Giving Ceremony immediately after the competition in the stadium</i> | |
| Freitag Friday 15. Jan. 2021 | Offizielles Training Frauen <i>Official Training Women</i> 10:00 - 12:00 Uhr Offizielles Training Männer <i>Official Training Men</i> 13:00 - 15:00 Uhr | | | Nachmittags: Auslosung Startnummern Sprint bei der Zeitnahme - Jury-Aufsicht <i>Afternoon: Draw SPs in timing room under Jury supervision</i> |
| Samstag Saturday 16. Jan. 2021 | Anschießen Frauen <i>Zeroing Women</i> 09:30 - 10:20 Uhr Anschießen Männer <i>Zeroing Men</i> 12:45 - 13:35 Uhr | SPRINT <i>Sprint</i> START 10:30 Uhr Frauen / Women START 13:45 Uhr Männer / Men | Blumenzeremonie / Siegerehrungen direkt nach den Wettkämpfen im Stadion <i>Flower- and Prize Giving Ceremony immediately after the competition in the stadium</i> | |
| Sonntag Sunday 17. Jan. 2021 | Anschießen Frauen <i>Zeroing Women</i> 10:15 - 10:45 Uhr Anschießen Männer <i>Zeroing Men</i> 13:15 - 13:45 Uhr | STAFFEL <i>Relay</i> START 11:00 Uhr Frauen / Women START 14:00 Uhr Männer / Men | Blumenzeremonie / Siegerehrungen direkt nach den Wettkämpfen im Stadion <i>Flower- and Prize Giving Ceremony immediately after the competition in the stadium</i> | |

* Mannschaftsführersitzung: Arberseehaus, Arbersee 42, 94252 Bayerisch Eisenstein

(direkt unterhalb Biathlon-Stadion)

* Team Captains Meetings. Arberseehaus, directly below stadium



C₂

WETTKAMPFBESTIMMUNGEN

COMPETITION RULES

Die Wettkämpfe werden gemäß den gültigen Biathlon Wettkampfgesetzen der IBU durchgeführt.

The competition will be organized in accordance with the Biathlon IBU Event and Competition rules.

C₃

IBU - SPORTTECHNISCHE OFFIZIELLE

IBU SPORT TECHNICAL OFFICIALS

| | | | | | |
|-------------------|-----------------|-----|------------------------|-----------------|-----|
| RD IBU Cup | Kristjan Oja | IBU | RD IBU Cup | Kristjan Oja | IBU |
| TD | Michal Zichacek | CZE | TD | Michal Zichacek | CZE |
| IBU R Material | Vasilij Zhizhin | RUS | IBU R Material Control | Vasilij Zhizhin | RUS |
| IBU R Strecke | Manuel Volgger | ITA | IBU R Course | Manuel Volgger | ITA |
| IBU R Start/Ziel | Bernhard Adam | GER | IBU R Start/Finish | Bernhard Adam | GER |
| IBU R Schießstand | Günther Süß | GER | IBU R Shooting Range | Günther Süß | GER |

C₄

SCHEIBENANLAGE

HORA 2000

Das Arber Hohenzollern-Skistadion verfügt über 30 Schießbahnen (mit elektronischer Scheibenanlage HORA 2000)

The Arber Hohenzollern-ski stadium has 30 firing ranges equipped with the electronic target system HORA 2000.

C₅

STRECKEN UND STADIONINFORMATIONEN

COURSE AND STADIUM INFORMATION

Strecken- und Stadionpläne sind in E Annex 1 zu finden.

Course and stadium information can be found in E Annex 1.

MELDUNGEN

REGISTRATIONS



D₁

MELDETERMINE

REGISTRATION DEADLINES

| | |
|---|-------------------|
| Zahlenmäßige Meldung (online) | 13. Dezember 2020 |
| Namentliche Meldung (online) | 29. Dezember 2020 |
| Unterkunftsreservierung, Visa-Anträge | 12. Dezember 2020 |
| Transport-Bestellung | 12. Dezember 2020 |
| Anträge Waffen/Munitionsimport, Anträge für Funkgeräte | 27. November 2020 |

| | |
|---|--------------------------------|
| Registration by number (online) | 12 th December 2020 |
| Registration by name (online) | 28 th December 2020 |
| Accommodation registration, Visa application | 12 th December 2020 |
| Transport orders | 12 th December 2020 |
| Application for weapons/ammunition, Application for radios | 27 th November 2020 |

Die Teammeldungen sollten online im IBU Member-center auf www.biathlonworld.com abgegeben werden!

The team registrations should be delivered online at the IBU Member Centre at www.biathlonworld.com!





Annex 1

ANHÄNGE

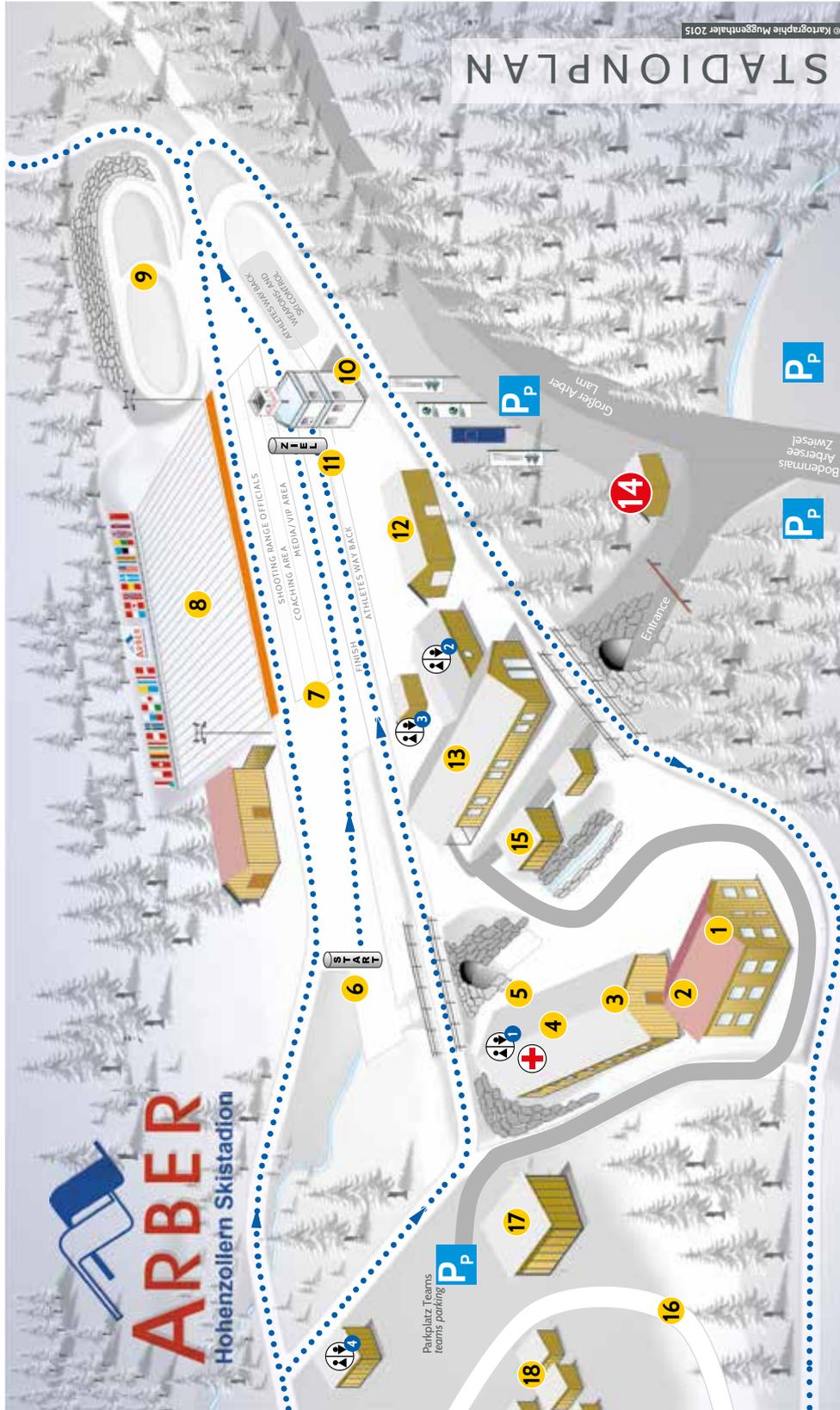
ANNEXES



- | | | | |
|---------|---|---------|---|
| Annex 1 | Stadion und Streckenpläne <i>Stadium and course plans</i> | Annex 4 | Formular für Transportbestellung <i>Transportation reservation form</i> |
| Annex 2 | Visa Antragsformular <i>Visa application form</i> | Annex 5 | Waffen/Munitions-Antragsformular <i>Weapon/Ammunition request form</i> |
| Annex 3 | Formular für Unterkunftsbestellung <i>Accommodation reservation form</i> | Annex 6 | Antragsformular für Funkgeräte <i>Radio equipment form</i> |
| | | Annex 7 | Verpflichtungserklärung für Veranstaltungsteilnehmer <i>Declaration of obligations for event participants</i> |

Annex 1

E1 **STADIONPLAN IBU CUP BIATHLON 2021**
STADIUM PLAN IBU CUP 2021



- | | | | |
|--|--|---|---|
| 1 Covid-Büro • covid office | 11 Ziel • finish | 16 Einlaufrunde • warm up course | 41 Toiletten Trainer, Teammitglieder, Offizielle toilets coaches, team staff, officials |
| 2 Doping-Kontrolle • doping control | 12 Verpflegung Gruppe B/C • meals group B + C | 17 Fahrzeughalle • vehicle hall | 42 Toiletten Athleten • toilets athletes |
| 3 Material-Kontrolle • material control | 13 Verpflegung Gruppe A • meals group A | 18 Wachsabinen • waxing cabins | 43 Toiletten Helfer • toilets volunteers |
| 4 Wettkampfbüro • competition office | 14 Akkreditierung • accreditation | + Arzt medical treatment | 44 Toiletten technisches Personal toilets technical staff |
| 5 Waffenkontrolle • weapons control | 15 OK-Büro, Info • oc office, info point | | |
| 6 Start • starting area | | | |
| 7 Trainer, Medien • coaches, media | | | |
| 8 Schießstand • shooting range | | | |
| 9 Handicaprunde • penalty loop | | | |
| 10 Zeitmessung • timekeeping | | | |

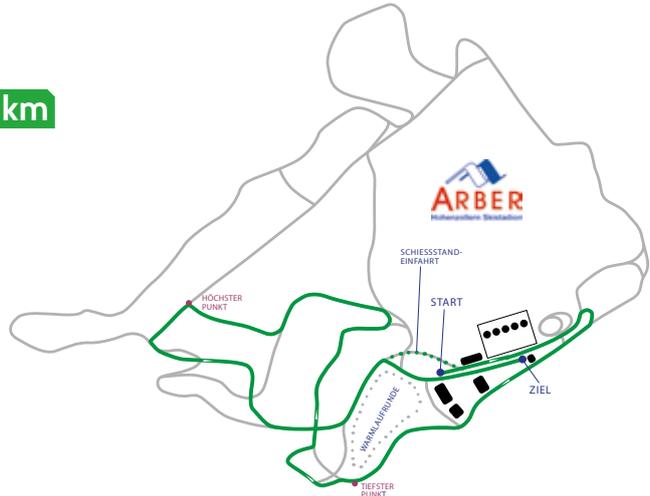
Annex 1

E1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Einzellauf kurz *Short Individual* **2,5 km**

Frauen / *Women* / 5 x 2,5 km

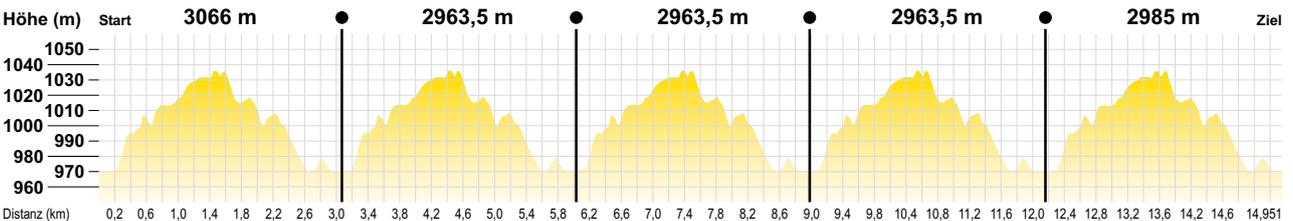
Distance: 12.394 m
 Stadium: 970 m
 Lowest Point: 959 m
 Highest Point: 1.008 m
 HD - High Difference: 49 m
 MC - Maximum Climb: 71 m
 TC - Total Climb: 355 m



Einzellauf kurz *Short Individual* **3,0 km**

Männer / *Men* / 5 x 3,0 km

Distance: 14.941,5 m
 Stadium: 970 m
 Lowest Point: 970 m
 Highest Point: 1.036 m
 HD - High Difference: 66 m
 MC - Maximum Climb: 93 m
 TC - Total Climb: 465 m



Annex 1

E1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Sprint *Sprint* 2,5 km

Frauen / Women / 3 x 2,5 km

| | |
|-----------------------|---------|
| Distance: | 7.493 m |
| Stadium: | 970 m |
| Lowest Point: | 958 m |
| Highest Point: | 1.008 m |
| HD - High Difference: | 50 m |
| MC - Maximum Climb: | 26 m |
| TC - Total Climb: | 216 m |



Sprint *Sprint* 3,3 km

Männer / Men / 3 x 3,3 km

| | |
|-----------------------|----------|
| Distance: | 10.172 m |
| Stadium: | 970 m |
| Lowest Point: | 970 m |
| Highest Point: | 1.043 m |
| HD - High Difference: | 73 m |
| MC - Maximum Climb: | 38 m |
| TC - Total Climb: | 333 m |



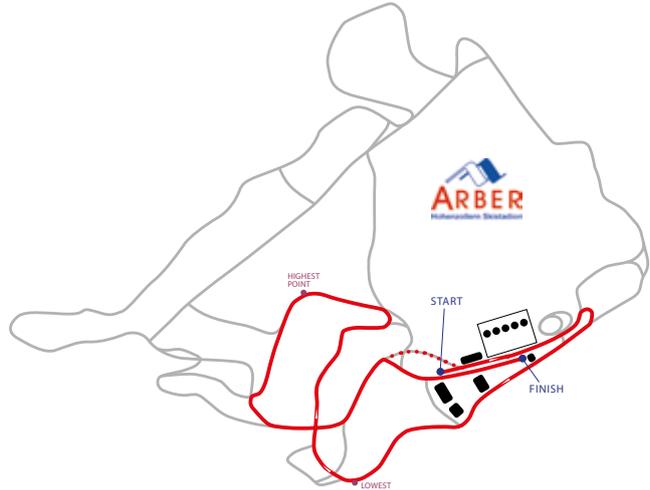
Annex 1

E1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Staffel Relay **2,0 km**

Frauen / Women / 4 x 6,0 km

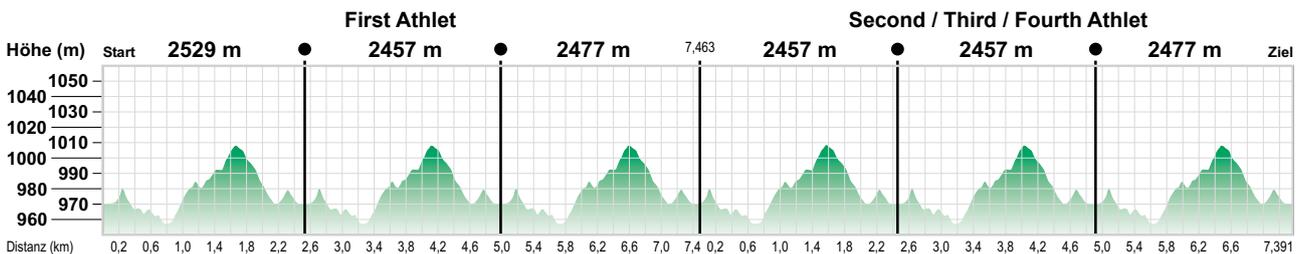
Distance: 24.464 m
 Stadium: 970 m
 Lowest Point: 958 m
 Highest Point: 993 m
 HD - High Difference: 35 m
 MC - Maximum Climb: 55 m
 TC - Total Climb: 330 m



Staffel Relay **2,5 km**

Männer / Men / 4 x 7,5 km

Distance: 29.636 m
 Stadium: 970 m
 Lowest Point: 958 m
 Highest Point: 1.008 m
 HD - High Difference: 50 m
 MC - Maximum Climb: 26 m
 TC - Total Climb: 216 m





IBU Cup II
18.-23. JANUARY 2021

INVITATION



ALLGEMEINE INFORMATIONEN



GENERAL INFORMATION

A0

COVID-19 ANWEISUNGEN

COVID-19 INSTRUCTIONS

- Bei Einreise/Ankunft in Deutschland sind die aktuellen Einreisebestimmungen zu beachten
 - Der IBU Cup Biathlon ARBER wird nach den „IBU Event Guidelines Covid-19“ durchgeführt
 - Unterkünfte werden nur via OK gebucht
 - Kein Zugang zum Stadion ohne gültige Akkreditierung
 - Akkreditierung nur mit negativem COVID-19 Test, nicht älter als 72 Stunden
 - Vorgeschriebene Laufwege im Stadion
 - Eingeschränkter Zugang zu den Zonen
 - Maskenpflicht für Personen im Stadion (außer Athleten und Techniker während körperlicher Anstrengung)
 - Regelmäßiges Händewaschen
 - Kein Family-Club für Athleten
 - Weitere Informationen beim Team-Captains Meeting und im Team-Guide
- *When teams arrive to Germany, is there some procedures (airport etc.)*
 - *The IBU Cup Biathlon ARBER is hosted considering „IBU Event Guidelines Covid-19“*
 - *Accommodations only to be booked through the OK*
 - *No access to the stadium without valid accreditation*
 - *Accreditation only possible after presenting a recent, negative COVID-19 test (not older than 72 hours)*
 - *Defined routings in the stadium*
 - *Limited access to the zones*
 - *Masks required in the whole stadium (except for athletes and technicians during physical exertion)*
 - *Wash your hands on a regular basis*
 - *No family club for athletes*
 - *Further information at the team captians meeting and in the team guide*

A1

AUSTRAGUNGSGORT

VENUE

NAME: ARBER Hohenzollern-Skistadion

LAGE: Deutschland, Bundesland Bayern, Am Arber, 94252 Bayerisch Eisenstein, Arbersee 40

BESCHREIBUNG: Das ARBER Hohenzollern-Skistadion wurde als Biathlon- und Langlaufstadion 2014 erweitert. Die Anlage befindet sich auf einer Höhe von 950 bis 1.035 m N.N. Die durchschnittliche Schneehöhe betrug in den letzten fünf Jahren 1,20 Meter.

NAME: ARBER Hohenzollern-Ski stadium

LOCATION: Germany, state Bavaria, Am Arber, 94252 Bayerisch Eisenstein, Arbersee 40

DESCRIPTION: The ARBER Hohenzollern-Ski stadium was opened in 2014 as a biathlon- and cross-country skiing stadium. The facility is located 950 to 1.035 meters above sea level. The snow had an average height of 1.20 meters in the past 5 years.

A2

ANSCHRIFT OK

ADDRESS OC

OK BAYERISCHER WALD

Amtsgerichtstraße 6-8, D-94209 Regen

Tel. 0049 (0) 9921 9605-3131

Fax 0049 (0) 9921 9605-101

E-Mail info@ok-bayerischer-wald.de

Web www.ok-bayerischer-wald.de

Leiter OK Büro: Veronika Wellisch

Öffnungszeiten: Di. - Do. 8.00 - 12.00 Uhr
und 13.00 - 16.00 Uhr
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr

OC BAYERISCHER WALD

(Organizing Committee Bavarian Forest)

Amtsgerichtstraße 6-8, DE - 94209 Regen

Phone 0049 (0) 9921 9605-3131

Fax 0049 (0) 9921 9605-101

E-mail info@ok-bayerischer-wald.de

Web www.ok-bayerischer-wald.de

OC Office Manager: Veronika Wellisch

Opening hours: Tu. - Thu. 8.00 - 12.00 am
and 13.00 - 16.00 pm
Fr. 8.00 - 12.00 am



A3 OK - LEITENDE FUNKTIONEN OC - EXECUTIVE POSITIONS

Vorsitzender Organisationskomitee
Chairman of organizing committee
Herbert Unnasch

Chef Marketing
Chief of marketing
Elisabeth Unnasch

Leiter Organisationskomitee
Chief of organizing committee
Josef Schneider

Presse / Medien
Chief press / media
Miriam Lange

Generalsekretär / Akkreditierung
General secretary / accreditation
Veronika Wellisch

Buchhaltung
Accounting
Wolfgang Günthner

Chef Logistik
Chief of logistics
Johann Wenzl

Covid-Beauftragter
Officer Covid
Wolfgang Günthner

Wettkampfleiter
Competition Chief
Thomas Bachinger

Kontakt: Tel. / Phone: 0049 (0) 9921 9605-3131
Contact: Fax: 0049 (0) 9921 9605-101
E-mail: info@ok-bayerischer-wald.de

A4 WETTKAMPFKOMITEE COMPETITION COMMITTEE

Wettkampfleiter / *Competition chief*
Thomas Bachinger / IR

Stadionchef / *Chief of stadium*
Marie Kloss / IR

Wettkampfsekretär / *Competition secretary*
Susanne Zaglauer / IR

Schießstandchef / *Chief of shooting range*
Karl-Heinz Wolf / IR

Chef Zeitnahme / *Chief of timing*
Marcus Böhme / IR

Streckenchef / *Chief of course*
Thomas Schüssler / IR

A5 LOGISTIK KOMITEE LOGISTIC COMMITTEE

Unterkünfte / *Accommodation*
OK BAYERISCHER WALD
Veronika Wellisch

Transportchef / *Chief of transport*
Elisabeth Unnasch

Wettkampfarzt / *Competition doctor*
tba (ARBERLANDkliniken)



A6

MELDUNG BEI ANREISE

REPORT AFTER ARRIVAL

Alle Teams sind angehalten, sich unmittelbar nach Anreise im Wettkampf- und Akkreditierungsbüro, ARBER Hohenzollern-Skistadion, Arbersee 40, 94252 Bayerisch Eisenstein, zu melden!

Öffnungszeiten Wettkampfbüro:
Montag, 18. Januar 08.00 bis 18.00 Uhr,
Dienstag, 19. bis Sonntag, 23. Januar 8.00 bis 17.00 Uhr

All teams are requested to register immediately after arrival at the competition and accreditation office, ARBER Hohenzollern ski stadium, Arbersee 40, 94252 Bayerisch Eisenstein!

*Opening times competition office:
Monday, 18th January between 08.00 am and 18.00 pm
Tuesday, 19th until Sunday, 23th January between 08.00 am and 17.00 pm*

A7

AKKREDITIERUNG

ACCREDITATION

Die Akkreditierung für den IBU CUP erfolgt im Auftrag und nach den Regeln der IBU durch die Firma PLARAS. Die Teams werden gebeten, sich unmittelbar nach der Anreise im Akkreditierungsbüro zu melden.

Die Akkreditierung wird nur nach Vorlage eines offiziellen, negativen COVID-19-Tests und nach Unterzeichnung der entsprechenden Erklärung (COVID-19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU: Anhang 1) erteilt. Tests dürfen nicht älter als 72 Stunden sein (letztendlich aber abhängig von den Vorschriften im Gastland).

Bitte berücksichtigen Sie auch die COVID 19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU: Anhang 3 (www.biathlonworld.com/about-ibu/inside-ibu/staysafe/). Zusagen und fehlende Membercenter-Daten sind digital via Tool oder E-Mail zu übermitteln. Nur eine Person pro Team darf die Akkreditierungen abholen.

The accreditation for the IBU CUP is conducted by PLARAS and is commissioned by and in accordance with the rules of IBU. All partaking teams are asked to register in the accreditation office.

The accreditation will be handed out only by providing a negative valid COVID-19 test and after signing the declaration (IBU's COVID-19 Event Guidelines: Annex 1). Those tests may not be older than 72h (finally depending on national regulations in the host country).

Please take into account also IBU's COVID 19 Event Guidelines: Annex 3 (www.biathlonworld.com/about-ibu/inside-ibu/staysafe/). Confirmation and missing data of membercenter profiles to be delivered digital (tool or Email). Only one person/team to collect accreditations.

Montag, 18. Januar 2021 von 8.00 bis 19.00 Uhr
Dienstag, 19. Januar 2021 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Mittwoch, 20. Januar 2021 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstag, 21. Januar 2021 von 8.00 bis 13.00 Uhr
Freitag, 22. Januar 2021 von 8.00 bis 16.00 Uhr
Samstag, 23. Januar 2021 von 8.00 bis 13.30 Uhr

*Monday, 18th January 2021 between 08.00 am and 19.00 pm
Tuesday, 19th January 2021 between 8.00 am and 16.00 pm
Wednesday, 20th January 2021 between 8.00 am and 16.00 pm
Thursday, 21th January 2021 between 8.00 am and 13.00 pm
Friday, 22th January 2021 between 8.00 am and 16.00 pm
Saturday, 23th January 2021 between 8.00 am and 13.30 pm*

A8

HAFTUNG / VERSICHERUNG

LIABILITY / INSURANCE

Der Veranstalter und der Ausrichter übernehmen keine Haftung für Personen- und Sachschäden. Alle Teilnehmer müssen in Besitz einer ausreichenden Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung sein. Mit der namentlichen Meldung bestätigt der nationale Verband das Vorhandensein der geforderten Versicherungen für alle angemeldeten Personen (gem. IBU ECR - 1.6.1.2).

The organizer and host will assume no liability for any human injury and material/equipment damage. All participants need to have an adequate health-, accident-, and liability insurance. The national federation confirms with the registry of participants by name that all persons entered are covered by the requested insurances (in accordance with 1.6.1.2 IBU event and competition rules).

A₉

BESTIMMUNGEN ÜBER EIN- UND AUSFUHR VON GEWEHREN, MUNITION

REGULATIONS GOVERNING THE IMPORT AND EXPORT OF RIFLES, AMMUNITION

1. Bestimmungen Ein- und Ausfuhr Waffen, Munition und Funkgeräte für EU-Ansässige

AUT, BEL, BUL, CZE, DEN, ESP; FIN, FRA, GBR, GRE, HUN, ITA, LAT, LTU, NED, POL, ROU, SLO, SVK, SWE.

Bei Ein- und Ausreise in/aus der Bundesrepublik Deutschland ist auf Verlangen der Europäischen Feuerwaffenpass und die offizielle Einladung der Veranstaltung vorzulegen. Weitere Genehmigungen sind nicht notwendig.

2. Bestimmungen für Nicht-EU-Ansässige

ARG, ARM, AUS, BIH, BLR, BRA, BUL, CAN, CHI, CHN, CRC, CBR, GEO, GRL, JPN, IRI, KAZ, KGZ, KOR, MDA, MGL, MKD, NOR, NZL, PUR, RUS, SRB, SUI, UKR, USA, UZB.

Der beiliegende Antrag (Annex 5) zur Mitnahme von Kleinkaliberwaffen und das dazugehörige Formblatt ist durch den nationalen Verband vollständig auszufüllen und beide Dokumente sind bis spätestens **04. Dezember 2020** an das OK in Regen per Fax oder e-mail zu übersenden. Die abgestempelten Originale verbleiben bei der Mannschaft und sind mit einer Einladung bei der Ein- und Ausreise den zuständigen Zollbehörden vorzulegen.

2.1 Carnet A.T.A.-Verfahren

Dieses Verfahren ist für die Beitrittsländer des Abkommens neben der im Punkt 2 beschriebenen eine weitere Möglichkeit der Einfuhr von Waffen und Munition in die Bundesrepublik Deutschland.

Abkommensländer: AUS, BUL, CAN, CHN, CBR, JPN, KOR, NOR, NZL, ROM, SUI, USA.

Die Teilnehmer aus den Abkommensländern des Verfahrens können bei den Industrie- und Handelskammern oder gleichgestellten Ämtern in ihren Ländern Formblätter erhalten. Auf diesen deklarieren sie ihre Waffen und Munition. Die Formblätter sind vollständig auszufüllen und bei der Ein- und Ausreise in bzw. aus der Bundesrepublik Deutschland gemeinsam mit den gültigen Visa- oder Ausreisepapieren vorzulegen. Vorgelegt werden muss weiterhin die offizielle Einladung der Sportveranstaltung.

Es ist ratsam, sich in jedem Fall rechtzeitig bei den deutschen Vertretungen Ihres Landes nochmals zu informieren, da in Deutschland weitere Durchführungsbestimmungen zu den Ein- und Ausfuhrvorschriften zu erwarten sind.

1. Regulations for the import and export of weapons, ammunition and radio equipment applicable to EU residents

AUT, BEL, BUL, CZE, DEN, ESP; FIN, FRA, GBR, GRE, HUN, ITA, LAT, LTU, NED, POL, ROU, SLO, SVK, SWE.

When entering and leaving the Federal Republic of Germany the European firearms passport and the official invitation of the organizer must be submitted on request. No other permits are required.

2. Regulations applicable to non-EU residents

ARG, ARM, AUS, BIH, BLR, BRA, BUL, CAN, CHI, CHN, CRC, CBR, GEO, GRL, JPN, IRI, KAZ, KGZ, KOR, MDA, MGL, MKD, NOR, NZL, PUR, RUS, SRB, SUI, UKR, USA, UZB.

The enclosed form (annex 5) regarding the carrying of smallbore rifle and the appendix form A must be completely filled in by the National Federation. Both documents must be sent by fax to the organizing committee (OK) Regen by **04th December 2020** the latest. The stamped originals remain with the team and must be submitted to the responsible customs authorities together with the invitation when entering and leaving the country.

2.1 Carnet A.T.A.-Procedure

This procedure is another possibility for the accession countries of the agreement to import weapons and ammunition into the Federal Republic of Germany in addition to the procedures listed under point 2.

Member nations AUS, BUL, CAN, CHN, CBR, JPN, KOR, NOR, NZL, ROM, SUI, USA.

The participants of the accession countries of this procedure will get the required forms from the Chambers of Commerce or equivalent authorities to their countries. Using these forms the participants declare the intended weapons and the ammunition to import. The forms must be filled in completely and submitted to the authorities when entering and leaving the Federal Republic of Germany and must be accompanied together with a valid visa and identification papers. In addition, the official invitation of the sports event needs to be submitted.

It would be advisable, in any case, to contact the German representatives in your country once more, as it is expected that additional regulations regarding the import and export of weapons and ammunition into Germany are to be expected.



A10

VISA-REGELUNG UND BEANTRAGUNG

VISA-REGULATIONS AND APPLICATION

Folgende Nationen benötigen für die Reise und den Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland ein Visa: BLR, BIH, CHN, KAZ, MDA, RUS, SRB, MKD, GEO, ARM, UZB, UKR.

The following nations require visas to enter and stay in the Federal Republic of Germany:

BLR, BIH, CHN, KAZ, MDA, RUS, SRB, MKD, GEO, ARM, UZB, UKR.

Anschriften der Deutschen Botschaften in den genannten Staaten:

Addresses of the German embassies in the above listed states:

- BLR Ulza Budjonogo 10, 220070 MINSK, Fax 00375-17-2303797
- BIH ul. Buka bb, 71000 SARAJEWO, Fax 0038733-652978
- CHN 17, Dongzhimenwai Dajie, Chaoyang District, BEIJING 100600 / China Fax 0086(0)10-65323557
- KAZ 17, Dongzhimenwai Dajie, Chaoyang District, ulitza Furmanova 173, 480091 Almaty, Fax 007 3272/720499
- MDA Str. Maria Cibotai 35, Chisinau 2012, Fax 9957322 - 234680
- RUS Leninskji Prospekt 95 A, 119313 Moskau, Fax 0070959362143

- SRB Ulica Kneza Milosa 76, 11000 Beograd, Fax 0038111 - 3064303
- MKD 59, UL. Lerinska, 1000 Skopje, Fax 003892 - 3093899
- GEO David Aghmaschenebeli Prospekt 166, 0112 Tiflis, Tel. +995-32-2435399, Fax +995-32-2911651
- ARM Charentsstr. 29, 0025 Eriwan, Armenien, Tel. 0037410 - 586591, Fax 0037410-524781
- UZB Scharaf-Rashidov-Kochasi 15, Taschkent 100017, Tel. ++998-71-1208440, Fax ++98-71-1208480
- UKR Wul. Bohdana Chmelnyzkoho 25, 01901 Kiew, Fax 0038044-2476821

Das entsprechende Visa-Antragsformular (Annex Nr. 2) ist bis spätestens 19. Dezember 2020 an das OK Bayerischer Wald zu übermitteln.

The corresponding visa application form (Annex no. 2) needs to be transmitted until 19th December 2020 the latest to the OC Bayerischer Wald.

Sie können sich mit einem Formular auch für zwei Wettbewerbswochen anmelden. Alle Visa- und Einladungsanträge sind ausschließlich an info@ok-bayerischer-wald.de zu richten.

You are able to apply with one form also for two Competition weeks. All Visa requests and invitation requests shall be addressed exclusively to info@ok-bayerischer-wald.de

A11

EIN- UND AUSFUHR / BETRIEB VON FUNKGERÄTEN

IMPORT AND EXPORT / OPERATION OF RADIO EQUIPMENT

Das Betreiben von Funkgeräten in Deutschland ist anmelde- und kostenpflichtig. Die Kosten für eine Kurzzeituteilung betragen 130,- € für die erste Frequenz und 50,- € für jede weitere Frequenz (Nutzdauer beträgt an einem Standort maximal 30 Tage innerhalb eines halben Jahres). Das beigefügte Formblatt (Annex 6) ist zu verwenden. Die Bezahlung hat bei der Anreise zu erfolgen. In Anlage 6 sind Frequenzen aufgeführt, für die eine Kurzzeituteilung NICHT erteilt werden kann.

The operation of radios in Germany needs to be registered at the owner's expense. The expenses for short-term use amount to € 130,- for the first frequency and € 50,- for each additional frequency (usage duration is maximally 30 days within six months in one location). An enclosed form is provided in Annex 6. Payment needs to be made on arrival. Frequencies are listed in Annex 6 which can not be permitted for a short-term use.

Anmeldung bis spätestens 04. Dezember 2020 beim OK BAYERISCHER WALD!

Registration deadline is 04th December 2020 at OC BAYERISCHER WALD!



LOGISTIK



LOGISTICS

B1

TRANSPORTE

TRANSPORTATION

Ankunft / Abreise mit dem Flugzeug

Das Organisationskomitee richtet einen **kostenpflichtigen** Transport der Teams und der berechtigten Personen am Flughafen München und Nürnberg ein. Zusätzliche **kostenpflichtige** Transporte sind nach Voranmeldung ebenso möglich. Die jeweiligen Kosten richten sich nach Personenzahl sowie Gepäckvolumen und sind deshalb beim OK zu erfragen (Annex Nr. 4). Anmeldeschluss: 19. Dezember 2020.

Sie können sich mit einem Formular auch für zwei Wettbewerbswochen anmelden.

Ankunft / Abreise mit dem Zug

Ankunft und Abfahrt vom Bahnhof Regen oder Zwiesel. Das OK richtet einen kostenlosen Transport pro Mannschaft vom bzw. zum Bahnhof Regen oder Zwiesel ein. Weitere Transporte auf Anfrage und gegen Bezahlung.

Shuttle-Service

Das OK bietet einen kostenlosen Shuttleservice von der Unterkunft zum ARBER Hohenzollern-Skistadion und zurück an (nur für Mannschaften, welche die Unterkunft über das OK gebucht haben!). Anmeldung am Vortag.

Auto

Über die BAB 92 bis Abfahrt Deggendorf
Über die BAB 3 bis Abfahrt Deggendorf

Extra-Information für Transporte

Berücksichtigen Sie auch auf Reisen die COVID-19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU:

- Vermeiden Sie enge Kontakte und halten Sie Sicherheitsabstand
- Waschen Sie sich die Hände regelmäßig und gründlich
- Verwenden Sie regelmäßig und ordnungsgemäß Desinfektionsmittel
- Tragen Sie Masken / Mund-Nase-Gesichtsbedeckung

Arrival/Departure by airplane

The organizing committee arranges a **chargeable** transport of the teams and entitled persons from the airport Munich and Nuremberg. Additional transportation (**chargeable**) is possible after advance notification. The respective costs comply with the number of people as well as the luggage volume and thus needs to be checked with the OC (Annex no. 4). Deadline for transport booking: 19th December 2020.

Your are able to apply with one form also for two Competition weeks.

Arrival/Departure by train

Arrival and departure by train at the train station in Regen or Zwiesel. The OC arranges free transportation of the teams from and to the train station in Regen or Zwiesel.

Shuttle-Service

The OC offers a free shuttle service from the accommodation to the ARBER Hohenzollern ski stadium and back (only for teams that have booked the accommodation through the OC!). Notification one day in advance.

Arrival by car

Highway 92 to Exit Deggendorf
Highway 3 to Exit Deggendorf

Extra information for Transportation

During travelling take into account also IBU's COVID-19 Event Guidelines:

- Avoid close contacts and keep safety distance
- Wash your hands regularly and properly
- Use disinfection dispensers regularly and properly
- Wear masks/mouth-nose face covering



B₂

UNTERBRINGUNG UND AUFENTHALTSKOSTEN ACCOMMODATION AND ACCOMMODATION EXPENSES

Die Unterbringung der teilnehmenden IBU-Verbände wird vom OK organisiert. Wir bitten Sie, alle Fragen zur Unterkunft und den damit verbundenen Kosten an die Verantwortliche, Veronika Wellisch, zu richten. Telefon 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, E-Mail: info@ok-bayerischer-wald.de.

Bitte stimmen Sie die Zuteilung / Buchung der Unterkünfte und alle damit verbundenen Änderungen ausschließlich mit dem OK ab (falls Sie bereits gebucht haben, setzen Sie sich bitte so schnell wie möglich mit dem OK in Verbindung, um Ihre Bestätigung zu erhalten). Denken Sie daran, mindestens ein Ersatz- / Isolationszimmer pro Team zu buchen (COVID-19-Veranstaltungsrichtlinien der IBU, Anhang 3: www.biathlonworld.com/about-ibu/inside-ibu/staysafe/).

Bei der Reservierung bitten wir um folgende Angaben:

- Kontaktperson: Name, Adresse, Land, Telefon, E-Mail
- Unterkunft: Kategorie, Ort (aus der Tabelle, siehe unten), Anzahl der Teammitglieder, die eine Unterkunft benötigen, Anzahl der Zimmer / Apartments, Art der Zimmer (Einzel / Doppel / Dreifach), Ankunftsdatum, Abreisedatum
- Bei vorheriger Rechnungsstellung benötigen wir zudem die Rechnungsdetails (Empfänger, E-Mail- oder Postanschrift usw.)

Die Unterbringungskosten (Vollpension: Übernachtung mit Frühstück, Mittagessen, Abendessen sowie pro Mahlzeit ein Getränk) betragen pro Tag und Person im Doppelzimmer:

| | |
|------------------------------------|---------------|
| Kategorie A | bis zu 95,- € |
| Kategorie B | bis zu 89,- € |
| Einzelzimmerzuschlag Kategorie A/B | 10,- € |

Kategorie C - Ferienwohnung 4-5 Personen (nur mit Frühstück) pro Person 32,- bis 45,- €

Die Kosten der Unterbringung sind an das OK BAYERISCHER WALD im Logistikbüro/Stadion zu entrichten. Die Bezahlung ist im Vorfeld via Überweisung oder vor Ort bis spätestens 08. Januar 2021 via Kreditkarten (alle Sorten) bzw. EC-Karte oder in bar vorzunehmen.

Alle Quartier-Reservierungen (Annex Nr. 3) sind bis **19. Dezember 2020** an das OK BAYERISCHER WALD abzugeben! Ansprechpartner: Veronika Wellisch, Tel. 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.

Buchungsänderungen können von den Mannschaften bis spät. 04. Januar 2021 kostenfrei vorgenommen werden. Änderungen/Stornierungen nach diesem Datum sind kostenpflichtig.

Sie können sich mit einem Formular auch für zwei Wettbewerbswochen anmelden.

The accommodations of the participating IBU federations are organized only by the OC. You are kindly requested to direct all questions regarding accommodation and related costs to the chief of accommodation, Veronika Wellisch, Phone 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.

Allocation/booking of accommodation and all the changes only via OC (if you have already booked, please get in touch with the OC as soon as possible for approval). Remember to book at least one spare-/isolation room per team (IBU's COVID-19 Event Guidelines, Annex 3: www.biathlonworld.com/about-ibu/inside-ibu/staysafe/).

When making the reservation please provide the following information:

- *The contact person: name, address, country, telephone, email*
- *Accommodation: category, place (from the table, see below), number of team members needing accommodation, number of rooms/apartments, type of the rooms (single/double/triple), date of arrival, date of departure*
- *If invoiced beforehand: the invoice details (recipient, e-mail or post address etc.)*

The costs for accommodation (full board: overnight stay including breakfast, lunch and dinner plus one drink per meal) in a double bed room amount per day and per person:

| | |
|--|--------------|
| Category A | up to € 95,- |
| Category B | up to € 89,- |
| Surcharge for single room Category A/B | € 10,- |

Category C - Holiday apartment 4-5 persons (only with breakfast) per person 32,- to € 45,-

The costs of accommodation shall be paid to the OC BAYERISCHER WALD in the logistics office/stadium. Payment is possible by bank transfer in advance or on site until 08th January 2021 at the latest by all credit cards, EC card or cash.

*All accommodation reservations must be sent until the **19th December 2020** to the OC BAYERISCHER WALD (Annex no. 3)! Contact Person: Veronika Wellisch, Phone 0049 (0) 9921 9605-3131, Mobil 0049 (0) 160 3623373, info@ok-bayerischer-wald.de.*

Booking changes/adjustments can be done free of charge by the teams until 04th January 2021 at the latest. Changes/cancellations after this deadline have to be paid.

Your are able to apply with one form also for two Competition weeks.





WETTKAMPF INFORMATIONEN

COMPETITION INFORMATION



PROGRAMM

PROGRAM

| Tag Day | Training/Anschießen Training | Wettkampf Competitions | Zeremonien Ceremonies | Sitzungen Meetings |
|---|--|--|---|---|
| Montag Monday 18. Jan. 2021 | Stadion gesperrt Stadium closed | Anreise Arrival | | |
| Dienstag Tuesday 19. Jan. 2021 | Offizielles Training Frauen Official Training Women 10:00 - 12:00 Uhr Offizielles Training Männer Official Training Men 13:00 - 15:00 Uhr | | | Nachmittags: Auslosung Startnummern Sprint bei der Zeitnahme - Jury-Aufsicht Afternoon: Draw Sprint in timing room under Jury supervision |
| Mittwoch Wednesday 20. Jan. 2021 | Anschießen Männer Zeroing Men 09:30 - 10:20 Uhr Anschießen Frauen Zeroing Women 13:00 - 13:50 Uhr | SPRINT Sprint START 10:30 Uhr Männer / Men START 14:00 Uhr Frauen / Women | Blumenzeremonie / Siegerehrungen direkt nach den Wettkämpfen im Stadion Flower- and Prize Giving Ceremony immediately after the competition in the stadium | |
| Donnerstag Thursday 21. Jan. 2021 | Offizielles Training Frauen Official Training Women 10:00 - 12:00 Uhr Offizielles Training Männer Official Training Men 13:00 - 15:00 Uhr | | | Nachmittags: Auslosung Startnummern Sprint bei der Zeitnahme - Jury-Aufsicht Afternoon: Draw Sprint in timing room under Jury supervision |
| Freitag Friday 22. Jan. 2021 | Anschießen Männer Zeroing Men 09:30 - 10:20 Uhr Anschießen Frauen Zeroing Women 13:00 - 13:50 Uhr | SPRINT Sprint START 10:30 Uhr Männer / Men START 14:00 Uhr Frauen / Women | Blumenzeremonie / Siegerehrungen direkt nach den Wettkämpfen im Stadion Flower- and Prize Giving Ceremony immediately after the competition in the stadium | |
| Samstag Saturday 23. Jan. 2021 | Anschießen Frauen/Männer Zeroing Women/Men 10:15 - 10:45 Uhr Anschießen Frauen/Männer Zeroing Women/Men 12:45 - 13:15 Uhr | EINFACHE GEMISCHTE STAFFEL Single Mixed Relay START 11:00 Uhr GEMISCHTE STAFFEL Mixed Relay START 13:30 Uhr | Blumenzeremonie / Siegerehrungen direkt nach den Wettkämpfen im Stadion Flower- and Prize Giving Ceremony immediately after the competition in the stadium | |



C₂

WETTKAMPFBESTIMMUNGEN

COMPETITION RULES

Die Wettkämpfe werden gemäß den gültigen Biathlon Wettkampfgeln der IBU durchgeführt.

The competition will be organized in accordance with the Biathlon IBU Event and Competition rules.

C₃

IBU - SPORTTECHNISCHE OFFIZIELLE

IBU SPORT TECHNICAL OFFICIALS

| | | | | | |
|-------------------|-----------------|-----|------------------------|-----------------|-----|
| RD IBU Cup | Kristjan Oja | IBU | RD IBU Cup | Kristjan Oja | IBU |
| TD | Jens Schjerven | NOR | TD | Jens Schjerven | NOR |
| IBU R Material | Vasily Zhizhin | RUS | IBU R Material Control | Vasily Zhizhin | RUS |
| IBU R Strecke | Lachezar Iliev | BUL | IBU R Course | Lachezar Iliev | BUL |
| IBU R Start/Ziel | Carsten Heymann | GER | IBU R Start/Finish | Carsten Heymann | GER |
| IBU R Schießstand | Günther Süß | GER | IBU R Shooting Range | Günther Süß | GER |

C₄

SCHEIBENANLAGE

HORA 2000

Das Arber Hohenzollern-Skistadion verfügt über 30 Schießbahnen (mit elektronischer Scheibenanlage HORA 2000)

The Arber Hohenzollern-ski stadium has 30 firing ranges equipped with the electronic target system HORA 2000.

C₅

STRECKEN UND STADIONINFORMATIONEN

COURSE AND STADIUM INFORMATION

Strecken- und Stadionpläne sind in E Annex 1 zu finden.

Course and stadium information can be found in E Annex 1.

MELDUNGEN

REGISTRATIONS



D₁

MELDETERMINE

REGISTRATION DEADLINES

| | | | |
|--|------------|--|--------------------------------|
| Zahlenmäßige Meldung (online) | 19.12.2020 | Registration by number (online) | 19 th December 2020 |
| Namentliche Meldung (online) | 04.01.2021 | Registration by name (online) | 04 th January 2021 |
| Unterkunftsreservierung, Visa-Anträge | 19.12.2020 | Accommodation registration, Visa application | 19 th December 2020 |
| Transport-Bestellung | 19.12.2020 | Transport orders | 19 th December 2020 |
| Anträge Waffen/Munitionsimport, Anträge für Funkgeräte | 04.12.2020 | Application for weapons/ammunition, Application for radios | 04 th December 2020 |
| Die Teammeldungen sollten online im IBU Member-center auf www.biathlonworld.com abgegeben werden! | | The team registrations should be delivered online at the IBU Member Centre at www.biathlonworld.com ! | |





Annex 1

ANHÄNGE

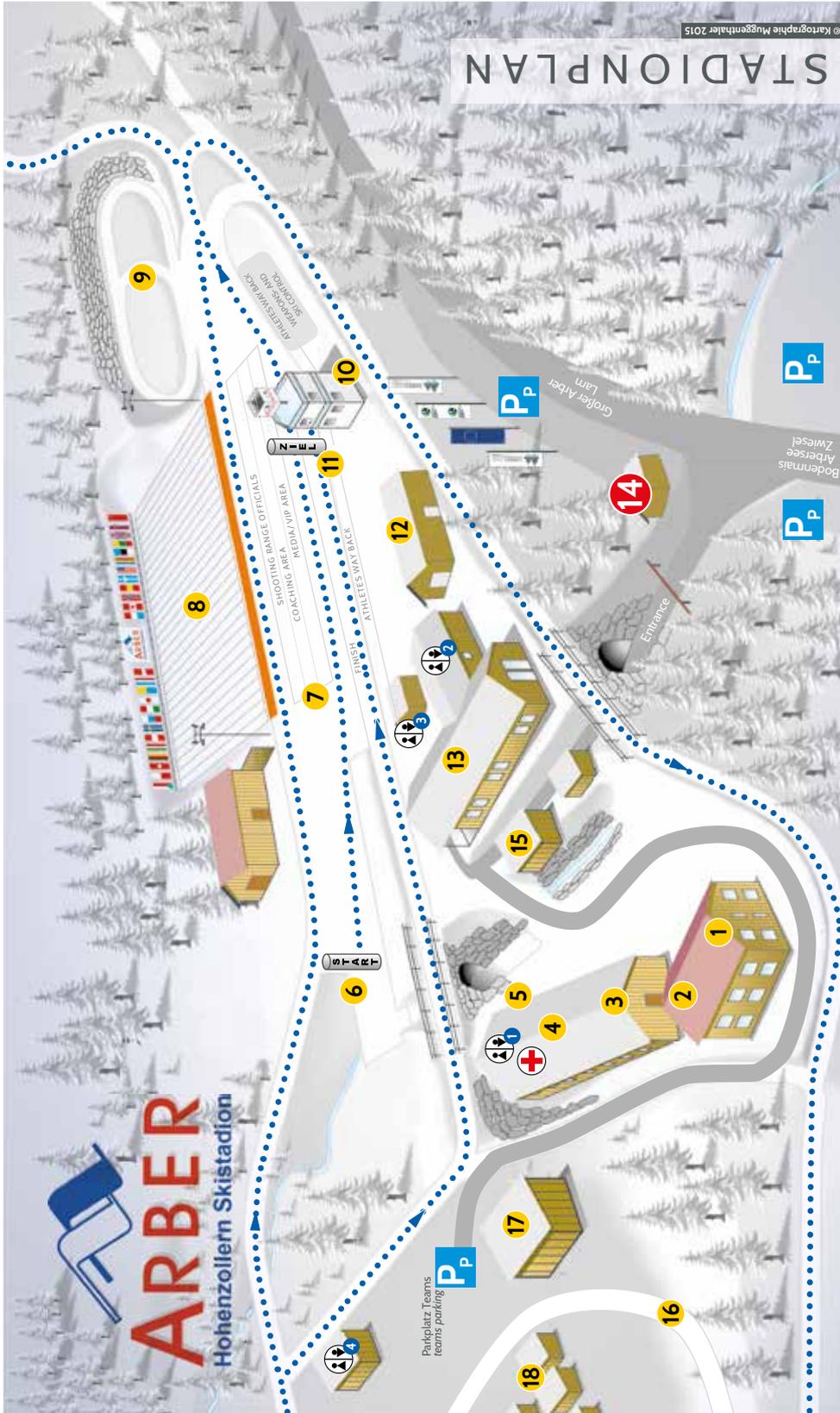
ANNEXES



- | | | | |
|---------|---|---------|---|
| Annex 1 | Stadion und Streckenpläne <i>Stadium and course plans</i> | Annex 4 | Formular für Transportbestellung <i>Transportation reservation form</i> |
| Annex 2 | Visa Antragsformular <i>Visa application form</i> | Annex 5 | Waffen/Munitions-Antragsformular <i>Weapon/Ammunition request form</i> |
| Annex 3 | Formular für Unterkunftsbestellung <i>Accommodation reservation form</i> | Annex 6 | Antragsformular für Funkgeräte <i>Radio equipment form</i> |
| | | Annex 7 | Verpflichtungserklärung für Veranstaltungsteilnehmer <i>Declaration of obligations for event participants</i> |

Annex 1

E1 STADIONPLAN IBU CUP BIATHLON 2021
STADIUM PLAN IBU CUP 2021



- 1 Covid-Büro • covid office
2 Doping-Kontrolle • doping control
3 Material-Kontrolle • material control
4 Wettkampfbüro • competition office
5 Waffenkontrolle • weapons control
- 6 Start • starting area
7 Trainer, Medien • coaches, media
8 Schießstand • shooting range
9 Handicaprunde • penalty loop
10 Zeitmessung • timekeeping
- 11 Ziel • finish
12 Verpflegung Gruppe B/C • meals group B + C
13 Verpflegung Gruppe A • meals group A
14 Akkreditierung • accreditation
15 OK-Büro, Info • oc office, info point
- 16 Einlaufrunde • warm up course
17 Fahrzeughalle • vehicle hall
18 Wachsabinen • waxing cabins
- 19 Toiletten Trainer, Teammitglieder, Offizielle
toilets coaches, team staff, officials
20 Toiletten Athleten • toilets athletes
21 Toiletten Helfer • toilets volunteers
22 Toiletten technisches Personal
toilets technical staff
- 23 Arzt, medical treatment

Annex 1

E1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Sprint Sprint 3,3 km

Männer / Men / 3 x 3,3 km

Distance: 10.172 m
 Stadium: 970 m
 Lowest Point: 970 m
 Highest Point: 1.043 m
 HD - High Difference: 73 m
 MC - Maximum Climb: 38 m
 TC - Total Climb: 333 m



Sprint Sprint 2,5 km

Frauen / Women / 3 x 2,5 km

Distance: 7.493 m
 Stadium: 970 m
 Lowest Point: 958 m
 Highest Point: 1.008 m
 HD - High Difference: 50 m
 MC - Maximum Climb: 26 m
 TC - Total Climb: 216 m



Annex 1

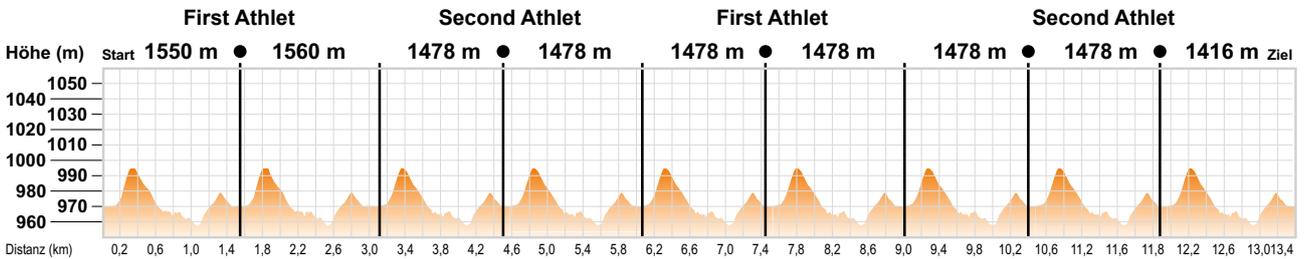
E1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Einfache Gemischte Staffel 1,5 km

Single Mixed Relay

Frauen / Women / 4 x 1,5 km = 6.066 m

Männer / Men / 5 x 1,5 km = 7.328 m



Distance 13.394 m (First Athlet 6.066 m, Second Athlet 7.328 m) • Stadium 970 m • Lowest Point 958 m • Highest Point 996 m
 HD 38 m • MC 26 m • TC First Athlet 184 m, TC Second Athlet 230 m

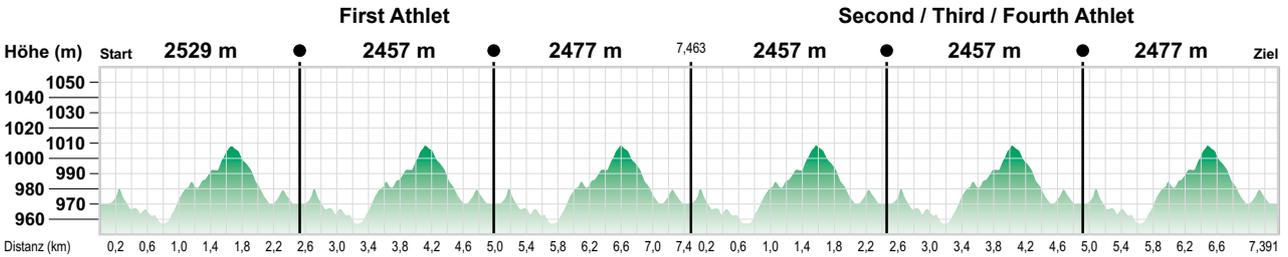
Annex 1

E1 STRECKENPLÄNE COURSE PLANS

Gemischte Staffel **2,5 km**

Mixed Relay

Männer / Men / 2 x 7,5 km = 15,0 km
Frauen / Women / 2 x 7,5 km = 15,0 km



Distance First Athlet 7.463 m, Second/Third/Fourth Athlet 7.391 m
Stadium 970 m • Lowest Point 958 m • Highest Point 1.008 m • HD 50 m • MC 26 m • TC 216 m



Annex 3

UNTERKUNFT RESERVIERUNG

ACCOMMODATION RESERVATION

Nationaler Verband *National association*

| Ansprechpartner, Telefon, E-Mail <i>Contact person, phone, e-mail</i> | Rechnungsadresse <i>Billing address</i> |
|--|--|
| | |

Category A
up to 95,- €
 Einzelzimmerzuschlag € 10,-
Single room supplement

Category B
up to 89,- €
 Einzelzimmerzuschlag € 10,-
Single room supplement

Category C
€ 32,- bis € 45,-
 Nur mit Frühstück
Only with breakfast

| Lfd. Nr. | Einzelzimmer <i>Single room</i> | Anzahl Zimmer <i>Quantity rooms</i> | Anzahl Personen <i>Quantity persons</i> | Ankunft <i>Arrival</i> | Abreise <i>Departure</i> |
|----------|------------------------------------|--|--|---------------------------|-----------------------------|
| | | | | | |

| Lfd. Nr. | Doppel- oder Mehrbettzimmer <i>Double or multi-bed room</i> | Anzahl Zimmer <i>Quantity rooms</i> | Anzahl Personen <i>Quantity persons</i> | Ankunft <i>Arrival</i> | Abreise <i>Departure</i> |
|----------|--|--|--|---------------------------|-----------------------------|
| | | | | | |

Für die Reservierung füllen Sie dieses Formblatt aus und senden es per Fax an das OK BAYERISCHER WALD. Sie können auch eine E-Mail mit den notwendigen Informationen an info@ok-bayerischer-wald.de senden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie das OK-Büro.

For reservation please fill in this form and send it back to the OK BAYERISCHER WALD: info@ok-bayerischer-wald.de or fax 0049 (0) 9921 9605-101. For more information please call the OK office.

Datum *Date* _____

Unterschrift *Signature* _____



Annex 4

TRANSPORT-RESERVIERUNG
TRANSPORTATION RESERVATION

Nationaler Verband *National association*

Kontaktperson *Contact person*

E-Mail *E-mail*

Telefon *Phone*

**TRANSPORTSERVICE:
HOTEL / UNTERKUNFT ZUM BIATHLONSTADION UND ZURÜCK**

SHUTTLE SERVICE: ACCOMMODATION TO BIATHLON STADIUM AND BACK

Fahren Sie mit Ihren eigenen Fahrzeugen (Auto, Busse)?
Do you use your own vehicles (cars, buses)?

Ja
Yes

Nein
No

Benötigen Sie einen Transport an Trainingstagen?
Do you need transfer on training days?

Ja
Yes

Nein
No

Benötigen Sie einen Transport an Wettkampftagen?
Do you need transfer on competition days?

Ja
Yes

Nein
No

Datum *Date*

Unterschrift *Signature*





Annex 6

ANMELDEFORMULAR FÜR SPRECHFUNK
REQUEST FOR RADIO EQUIPMENT

Land *Country*

Teamchef *Team Leader*

| Lfd. Nr. | Name, Vorname <i>Name, Surname</i> | Fabrikat <i>Manufacturer</i> | Nummer <i>Number</i> | Frequenz <i>Frequency</i> |
|----------|---------------------------------------|---------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

KURZZEIT-FREQUENZ-ZUTEILUNG
SHORT-TERM FREQUENZ ASSIGNMENT

WICHTIGE FREQUENZBEREICHE (Red-List, date 31.10.2012)

In den nachfolgend aufgeführten Frequenzbereichen sind Frequenzteilungen **NICHT** möglich!

- | | | |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| MHz 84,55 - 144,00 | MHz 429,72 - 429,80 | MHz 960,00 - 1260,00 |
| MHz 146,37 - 146,95 | MHz 443,60 - 444,96 | MHz 1340,00 - 1350,00 |
| MHz 156,00 - 157,43 | MHz 448,60 - 449,62 | MHz 1452,00 - 1480,00 |
| MHz 165,21 - 165,70 | MHz 451,07 - 455,55 | MHz 1725,10 - 1780,50 |
| MHz 166,45 - 167,20 | MHz 457,42 - 458,30 | MHz 1820,00 - 1875,50 |
| MHz 167,56 - 169,38 | MHz 461,07 - 465,57 | MHz 1900,00 - 1980,00 |
| MHz 169,80 - 170,30 | MHz 467,25 - 468,10 | MHz 2019,70 - 2024,70 |
| MHz 171,05 - 171,77 | MHz 876,00 - 879,80 | MHz 2110,00 - 2170,00 |
| MHz 172,16 - 174,00 | MHz 890,00 - 915,00 | MHz 2351,00 - 2381,00 |
| MHz 223,00 - 395,00 | MHz 918,00 - 925,00 | MHz 2500,00 - 2700,00 |
| MHz 419,72 - 419,80 | MHz 935,00 - 960,00 | |

In allen anderen Frequenzbereichen ist eine Einzelfallprüfung erforderlich!

Datum *Date*

Unterschrift Verband
Signature of federation





Annex 7

IBU DECLARATION OF OBLIGATIONS FOR EVENT PARTICIPANTS

I, the undersigned stakeholder

| FAMILY NAME | FIRST NAME | DATE OF BIRTH | NATION / COMPANY |
|---------------------|------------|---------------|------------------|
| | | | |
| ADDRESS (STREET, No | ZIP, CITY | NATION | |
| | | | |
| EMAIL | PHONE | | |
| | | | |

hereby agree to recognize and follow the COVID-19 IBU EVENT GUIDELINES and related policy, especially the:

- 1. Reporting Policy** (a positive COVID-19 test-result must be reported **IMMEDIATELY** to the IBU and OC designated COVID-19 contact person);
- 2. Behavioral and hygienic requirements;**
- 3. COVID-19 Test procedure**

I, the undersigned, declare that I have received the above named guidelines, annexes and directives. It is my own responsibility to obtain information on any amendments to these Guidelines and directives.

I, the undersigned, furthermore declare that I have provided valid identification documents to verify my tests. Having signed this document, I, the undersigned, am eligible to participate in all IBU events as long as the required test results are negative. In case of a positive COVID-19 test result, I am not allowed to enter the venue until a negative COVID-19 test result is provided.

In case of an intentional breach of the defined duties I will be excluded from all IBU events immediately. Moreover I am aware that such behaviour can lead to legal and/or financial consequences. By signing this document I agree, that my personal data will be stored until 31.05.2021 and can be provided to health authorities on demand.

This declaration will be valid until it is revoked by the undersigned.

| PLACE | DATE | SIGNATURE |
|-------|------|-----------|
| | | |





WILLKOMMEN WELCOME

